



THE NEW AGE OF FIRE



diellespa.it

UP TO FIRE

TUTTO IL MONDO DIELE IN UN CLICK



UP TO FIRE Dielle è l'applicazione Dielle che grazie alla tecnologia 3D e alla realtà aumentata ti permette di scegliere la stufa che preferisci, selezionare il colore che si adatta meglio ai tuoi gusti, e posizionarla direttamente nel tuo spazio domestico.

UP TO FIRE Dielle è semplice, veloce e intuitiva, e ti accompagna nella scelta del modello più adatto, grazie ai contenuti esclusivi di ogni modello semplicemente sfogliando con il tuo smartphone o tablet il nostro catalogo prodotti.



Scarica subito **UP TO FIRE Dielle** dal tuo App Store.



UP TO FIRE THE WHOLE WORLD OF DIELE IN ONE CLICK

UP TO FIRE Dielle is the Dielle application that, thanks to 3D technology and augmented reality, allows you to choose the stove you prefer, select the colour that best suits your tastes, and position it directly in your home space.

UP TO FIRE Dielle is simple, fast and intuitive, and accompanies you in the choice of the most suitable model, thanks to the exclusive contents of each model by simply browsing through our product catalogue with your smartphone or tablet. modello semplicemente sfogliando con il tuo smartphone o tablet il nostro catalogo prodotti.

Download **UP TO FIRE Dielle** now from your App Store.



UP TO FIRE TODO EL MUNDO DE DIELE EN UN CLIC

UP TO FIRE Dielle es la aplicación de Dielle que, gracias a la tecnología 3D y a la realidad aumentada, te permite elegir la estufa que prefieras, seleccionar el color que mejor se adapte a tus gustos y situarla directamente en el espacio de tu casa.

UP TO FIRE Dielle es sencilla, rápida e intuitiva, y te acompaña en la elección del modelo más adecuado, gracias a los contenidos exclusivos de cada modelo, simplemente navegando por nuestro catálogo de productos con tu smartphone o tablet. modello semplicemente sfogliando con il tuo smartphone o tablet il nostro catalogo prodotti.

Descarga **UP TO FIRE Dielle** ahora desde tu App Store.



UP TO FIRE DE HELE WERELD VAN DIELE IN ÉÉN KLIK

UP TO FIRE Dielle is de Dielle toepassing waarmee je, dankzij 3D technologie en augmented reality, de kachel van je voorkeur kunt kiezen, de kleur kunt kiezen die het beste bij je smaak past, en hem direct in je woonruimte kunt plaatsen.

UP TO FIRE Dielle is eenvoudig, snel en intuïtief, en begeleidt je bij de keuze van het meest geschikte model, dankzij de exclusieve inhoud van elk model door eenvoudig met je smartphone of tablet door onze productencatalogus te bladeren. modello semplicemente sfogliando con il tuo smartphone o tablet il nostro catalogo prodotti.

Download **UP TO FIRE Dielle** nu in je App Store.



UP TO FIRE TOUT L'UNIVERS DE DIELE EN UN CLIC

UP TO FIRE Dielle est l'application Dielle qui, grâce à la technologie 3D et à la réalité augmentée, te permet de choisir le poêle que tu préfères, de sélectionner la couleur qui correspond le mieux à tes goûts et de le positionner directement dans ton espace domestique.

UP TO FIRE Dielle est simple, rapide et intuitive, et t'accompagne dans le choix du modèle le plus adapté, grâce aux contenus exclusifs de chaque modèle en parcourant simplement notre catalogue de produits avec ton smartphone ou ta tablette. Modello semplicemente sfogliando con il tuo smartphone o tablet il nostro catalogo prodotti.

Télécharge **UP TO FIRE Dielle** maintenant dans ton App Store.



UP TO FIRE DIE GANZE WELT VON DIELE AUF EINEN KLIK

UP TO FIRE Dielle ist die Dielle-Anwendung, die es dir dank 3D-Technologie und Augmented Reality ermöglicht, den von dir bevorzugten Ofen auszuwählen, die Farbe zu wählen, die am besten zu deinem Geschmack passt, und ihn direkt in deinem Zuhause zu positionieren.

UP TO FIRE Dielle ist einfach, schnell und intuitiv und begleitet dich bei der Wahl des am besten geeigneten Modells, dank der exklusiven Inhalte jedes Modells, indem du einfach mit deinem Smartphone oder Tablet durch unseren Produktkatalog blätterst. modello semplicemente sfogliando con il tuo smartphone o tablet il nostro catalogo prodotti.

Lade **UP TO FIRE Dielle** jetzt aus deinem App Store herunter.





Daniele e
Luca Cardone

08 **ALIMENTAZIONE DAL BASSO**
FEEDING FROM BELOW
ALIMENTATION PAR LE BAS
ALIMENTACIÓN DESDE ABAJO
FÜTTERUNG VON UNTEN
VAN ONDEREN VOEDEN

14 **STUFE AD ARIA**
AIR STOVES
POÊLES À AIR
ESTUFAS DE AIRE
LUFTKOCHER
LUCHTKACHELS

48 **INSERTI A PELLET**
INSERTS
INSERTS
INSERTOS
EINSÄTZE
INZETSTUKKEN

58 **STUFE CANALIZZATE**
DUCTED STOVES
POÊLES À CONDUITS
ESTUFAS CON CONDUCTOS
KANALISIERTE ÖFEN
KACHELS MET LUCHTKANALEN

64 **STUFE IDRO**
HYDRO STOVES
POÊLES HYDRO
ESTUFAS HIDRO
HYDRO-ÖFEN
HYDRO KACHELS

RISCALDAMENTO, ACQUA CALDA E CLIMATIZZAZIONE

Dielle è il risultato di un sogno diventato realtà, grazie a tanta passione e altrettanto sacrificio, e che ha dato vita a un progetto in continua evoluzione, in grado di proporre soluzioni e sistemi sempre più moderni, per il riscaldamento e il benessere di migliaia di famiglie in Italia e nel mondo.

La scelta di investire nel Made in Italy, e l'impegno continuo in ricerca e sviluppo, unito all'implementazione delle migliori tecnologie oggi sul mercato, non pongono limiti per il raggiungimento di orizzonti sempre nuovi.

Fin dal primo giorno infatti è sempre stata centrale l'importanza di pensare un futuro green e come aiutare i nostri clienti a risparmiare energia e soprattutto denaro.

Per questo e per continuare a offrire il miglior servizio e l'assistenza necessari a garantire tutto il comfort possibile, abbiamo messo a punto alcune tra le più innovative ed efficaci soluzioni ecologiche per il riscaldamento, il raffrescamento e la produzione di acqua calda sanitaria.

Dielle. Siami unici, non diversi.

EN

HEATING, HOT WATER AND AIR CONDITIONING

Dielle is the result of a dream that has become reality, thanks to a lot of passion and sacrifice, and which has given life to a project in continuous evolution, capable of offering increasingly modern solutions and systems for the heating and well-being of thousands of families in Italy and throughout the world.

The decision to invest in "Made in Italy" products and the continuous commitment to research and development, combined with the implementation of the best technologies available on the market today, set no limits to the achievement of new horizons.

From day one, in fact, the importance of thinking about a green future and how to help our customers save energy and, above all, money, has always been central. For this reason, and to continue to offer the best service and assistance necessary to guarantee all possible comfort, we have developed some of the most innovative and effective ecological solutions for heating, cooling and the production of domestic hot water.

FR

CHAUFFAGE, EAU CHAUDE ET CLIMATISATION

Dielle est le résultat d'un rêve devenu réalité, grâce à beaucoup de passion et de sacrifices, et qui a donné vie à un projet en constante évolution, capable d'offrir des solutions et des systèmes toujours plus modernes pour le chauffage et le bien-être de milliers de familles en Italie et dans le monde.

La décision d'investir dans des produits "Made in Italy" et l'engagement continu dans la recherche et le développement, associés à la mise en œuvre des meilleures technologies disponibles sur le marché aujourd'hui, n'ont fixé aucune limite à la réalisation de nouveaux horizons.

Depuis le premier jour, en fait, l'importance de penser à un avenir vert et à la façon d'aider nos clients à économiser de l'énergie et, surtout, de l'argent, a toujours été centrale. Pour cette raison, et pour continuer à offrir le meilleur service et l'assistance nécessaire pour garantir tout le confort possible, nous avons développé certaines des solutions écologiques les plus innovantes et efficaces pour le chauffage, le refroidissement et la production d'eau chaude sanitaire.

ES

CALEFACCIÓN, AGUA CALIENTE Y AIRE ACONDICIONADO

Dielle es el resultado de un sueño que se ha hecho realidad, gracias a mucha pasión y sacrificio, y que ha dado vida a un proyecto en continua evolución, capaz de ofrecer soluciones y sistemas cada vez más modernos para la calefacción y el bienestar de miles de familias en Italia y en todo el mundo.

La decisión de invertir en productos "Made in Italy" y el compromiso continuo con la investigación y el desarrollo, combinados con la aplicación de las mejores tecnologías disponibles en el mercado actual, no ponen límites a la consecución de nuevos horizontes.

De hecho, desde el primer día, la importancia de pensar en un futuro ecológico y en cómo ayudar a nuestros clientes a ahorrar energía y, sobre todo, dinero, siempre ha sido fundamental. Por eso, y para seguir ofreciendo el mejor servicio y la asistencia necesaria para garantizar todo el confort posible, hemos desarrollado algunas de las soluciones ecológicas más innovadoras y eficaces para la calefacción, la refrigeración y la producción de agua caliente sanitaria.

DE

HEIZUNG, WARMWASSER UND KLIMATISIERUNG

Dielle ist das Ergebnis eines Traums, der dank viel Leidenschaft und Aufopferung Wirklichkeit geworden ist und ein sich ständig weiterentwickelndes Projekt ins Leben gerufen hat, das in der Lage ist, immer modernere Lösungen und Systeme für die Heizung und das Wohlbefinden von Tausenden von Familien in Italien und auf der ganzen Welt anzubieten.

Die Entscheidung, in Produkte "Made in Italy" zu investieren, und das kontinuierliche Engagement für Forschung und Entwicklung in Verbindung mit dem Einsatz der besten Technologien, die heute auf dem Markt erhältlich sind, setzten dem Erreichen neuer Horizonte keine Grenzen. Vom ersten Tag an war es uns wichtig, über eine grüne Zukunft nachzudenken und unseren Kunden zu helfen, Energie und vor allem Geld zu sparen.

Aus diesem Grund haben wir einige der innovativsten und effektivsten ökologischen Lösungen für Heizung, Kühlung und Warmwasserbereitung entwickelt, um auch weiterhin den besten Service und die beste Unterstützung zu bieten, die nötig sind, um jeglichen Komfort zu gewährleisten.

NL

VERWARMING, WARM WATER EN AIRCONDITIONING

Dielle is het resultaat van een droom die werkelijkheid is geworden, dankzij veel passie en opoffering, en die leven heeft gegeven aan een project in voortdurende evolutie, dat in staat is steeds modernere oplossingen en systemen aan te bieden voor de verwarming en het welzijn van duizenden gezinnen in Italië en de hele wereld.

De beslissing om te investeren in "Made in Italy" producten en de voortdurende inzet voor onderzoek en ontwikkeling, in combinatie met de toepassing van de beste technologieën die vandaag op de markt zijn, stelden geen grenzen aan het bereiken van nieuwe horizonten.

Vanaf de eerste dag heeft in feite altijd centraal gestaan hoe belangrijk het is na te denken over een groene toekomst en hoe we onze klanten kunnen helpen energie en vooral geld te besparen. Daarom, en om de beste service en hulp te kunnen blijven bieden die nodig is om alle mogelijke comfort te garanderen, hebben we enkele van de meest vernieuwende en effectieve ecologische oplossingen ontwikkeld voor verwarming, koeling en de productie van warm water voor huishoudelijk gebruik.



LA QUALITÀ MADE IN ITALY NON CONOSCE CONFINI

I prodotti **Dielle** sono distribuiti su tutto il territorio italiano, in gran parte d'europa e nel mondo, sia attraverso filiali di proprietà che di una fitta rete di distributori, agenti e partner commerciali.

L'approccio internazionale e lo studio attento di soluzioni adeguate al mercato di riferimento ha portato con il tempo al consolidamento oltre confine del marchio di qualità **Dielle**, e occupando, oggi, una posizione di assoluta leadership nel riscaldamento a biomassa.

EN MADE IN ITALY QUALITY KNOWS NO BOUNDARIES

Dielle products are distributed throughout Italy, in most of Europe and throughout the world, both through its own branches and through a dense network of distributors, agents and commercial partners. The international approach and the careful study of suitable solutions for the reference market has led over time to the consolidation of the Dielle quality brand across borders, and today it occupies a position of absolute leadership in biomass heating.

FR MADE IN ITALY LA QUALITÉ NE CONNAÎT PAS DE FRONTIÈRES

Les produits Dielle sont distribués dans toute l'Italie, dans la plupart des pays d'Europe et dans le monde entier, tant par ses propres succursales que par un réseau dense de distributeurs, d'agents et de partenaires commerciaux. L'approche internationale et l'étude minutieuse des solutions adaptées au marché de référence ont conduit au fil du temps à la consolidation de la marque de qualité Dielle au-delà des frontières, et elle occupe aujourd'hui une position de leader absolu dans le domaine du chauffage à la biomasse.

ES MADE IN ITALY LA CALIDAD NO CONOCE FRONTERAS

Los productos Dielle se distribuyen en toda Italia, en la mayor parte de Europa y en todo el mundo, tanto a través de sus propias sucursales como de una densa red de distribuidores, agentes y socios comerciales. El enfoque internacional y el estudio minucioso de las soluciones adecuadas para el mercado de referencia han llevado con el tiempo a la consolidación de la marca de calidad Dielle más allá de las fronteras, y hoy ocupa una posición de liderazgo absoluto en la calefacción por biomasa.

DE MADE IN ITALY QUALITÄT KENNT KEINE GRENZEN

Die Produkte von Dielle werden in ganz Italien, in den meisten Teilen Europas und in der ganzen Welt vertrieben, sowohl über eigene Niederlassungen als auch über ein dichtes Netz von Händlern, Vertretern und Handelspartnern. Der internationale Ansatz und die sorgfältige Untersuchung geeigneter Lösungen für den Referenzmarkt haben im Laufe der Zeit dazu geführt, dass sich die Qualitätsmarke Dielle über die Grenzen hinweg konsolidiert hat und heute eine absolute Führungsposition in der Biomasseheizung einnimmt.

NL GEMAAKT IN ITALIË KWALITEIT KENT GEEN GRENZEN

De producten van Dielle worden verdeeld over heel Italië, in het grootste deel van Europa en over de hele wereld, zowel via de eigen filialen als via een dicht netwerk van distributeurs, agenten en commerciële partners. De internationale aanpak en de zorgvuldige studie van geschikte oplossingen voor de referentiemarkt heeft in de loop van de tijd geleid tot de consolidatie van het kwaliteitsmerk Dielle over de grenzen heen, en vandaag neemt het een positie in van absoluut leiderschap in biomassaverwarming.



SISTEMA BREVETTATO DI ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DAL BASSO



Dielle ha sviluppato e brevettato un sistema di combustione assolutamente unico nel suo genere. In una stufa **Dielle** infatti, l'alimentazione del pellet nel bruciatore avviene dal basso tramite coclee in acciaio inox controllate da un microprocessore, che, attraverso l'immissione forzata del materiale evitano problemi di intasamento e favoriscono una combustione costante e uniforme nel tempo.

Grazie a questo innovativo sistema di alimentazione, inoltre, l'alimentazione del combustibile dal basso permette di ottenere una fiamma stabile e più naturale, come quella di una combustione a legna.

EN PATENTED FUEL SUPPLY SYSTEM FROM BELOW

Dielle has developed and patented a combustion system that is absolutely unique. In a Dielle stove, in fact, the pellets are fed into the burner from below by means of stainless steel screws controlled by a microprocessor, which, by means of the forced feed of the material, avoid clogging problems and promote constant and uniform combustion over time. Thanks to this innovative feeding system, moreover, the feeding of the fuel from below makes it possible to obtain a stable and more natural flame, like that of wood burning.

FR SYSTÈME BREVETÉ D'ALIMENTATION EN CARBURANT PAR LE BAS

Dielle a développé et breveté un système de combustion absolument unique. Dans un poêle Dielle, en effet, les pellets sont introduits dans le brûleur par le bas au moyen de vis en acier inoxydable contrôlées par un microprocesseur, qui, grâce à l'alimentation forcée du matériau, évitent les problèmes de colmatage et favorisent une combustion constante et uniforme dans le temps. De plus, grâce à ce système d'alimentation innovant, l'alimentation du combustible par le bas permet d'obtenir une flamme stable et plus naturelle, comme celle de la combustion du bois.

ES SISTEMA PATENTADO DE SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE DESDE ABAJO

Dielle ha desarrollado y patentado un sistema de combustión absolutamente único. En efecto, en una estufa Dielle, los pellets se introducen en el quemador desde abajo mediante tornillos de acero inoxidable controlados por un microprocesador que, gracias a la alimentación forzada del material, evitan los problemas de obstrucción y favorecen una combustión constante y uniforme en el tiempo. Gracias a este innovador sistema de alimentación, además, la alimentación del combustible desde abajo permite obtener una llama estable y más natural, como la de la combustión de madera.

DE PATENTIERTES BRENNSTOFFZUFUHRSYSTEM VON UNTEN

Dielle hat ein Verbrennungssystem entwickelt und patentiert, das absolut einzigartig ist. In einem Dielle-Kaminofen werden die Pellets mit Hilfe von Edelstahlschnecken, die von einem Mikroprozessor gesteuert werden, von unten in den Brenner eingeführt. Durch die Zwangszufuhr des Materials werden Verstopfungsprobleme vermieden und eine konstante und gleichmäßige Verbrennung über die Zeit gefördert. Dank dieses innovativen Zuführungssystems ermöglicht die Zuführung des Brennstoffs von unten außerdem eine stabile und natürlichere Flamme, wie bei der Holzverbrennung.

NL GEPATENTEERD BRANDSTOFTOEVOERSYSTEEM VAN ONDERAF

Dielle heeft een verbrandingssysteem ontwikkeld en gepatenteerd dat absoluut uniek is. In een Dielle kachel worden de pellets namelijk van onderaf in de brander gevoerd door middel van roestvrijstalen schroeven die door een microprocessor worden bestuurd en die, door de geforceerde toevoer van het materiaal, verstoppingsproblemen voorkomen en een constante en gelijkmatige verbranding in de loop van de tijd bevorderen. Dankzij dit vernieuwende voedingsysteem is het bovendien mogelijk door de brandstof van onderen toe te voeren een stabiele en natuurlijker vlam te verkrijgen, zoals bij houtstook.



> SPEGNIMENTO A CALDO

Al raggiungimento della temperatura programmata del termostato, la stufa interrompe l'alimentazione del pellet lasciando bruciare in maniera naturale il combustibile nel bruciatore. La riaccensione avverrà così utilizzando la sola brace, evitando il consumo di energia elettrica delle candelette e, a differenza di molte stufe, di dover restare in modulazione.

EN HOT SHUTDOWN

When the programmed temperature of the thermostat is reached, the stove interrupts the supply of pellets, allowing the fuel to burn naturally in the burner. Re-ignition will thus take place using only the embers, avoiding the consumption of electricity by the glow plugs and, unlike many stoves, having to remain in modulation mode.

FR ARRÊT D'URGENCE

Lorsque la température programmée par le thermostat est atteinte, le poêle interrompt l'alimentation en granulés, laissant le combustible se consumer naturellement dans le brûleur. Le rallumage se fera donc en utilisant uniquement les braises, en évitant la consommation d'électricité par les bougies de préchauffage et, contrairement à de nombreux poêles, en devant rester en mode modulation.

ES APAGADO EN CALIENTE

Cuando se alcanza la temperatura programada del termostato, la estufa interrumpe el suministro de pellets, permitiendo que el combustible se queme de forma natural en el quemador. El reencendido se producirá así utilizando únicamente las brasas, evitando el consumo de electricidad de las bujías y, a diferencia de muchas estufas, teniendo que permanecer en modo de modulación.

DE HOT SHUTDOWN

Wenn die vom Thermostat eingestellte Temperatur erreicht ist, unterbricht der Ofen die Pelletzufuhr und lässt den Brennstoff auf natürliche Weise im Brenner verbrennen. Die Wiederzündung erfolgt dann nur über die Glut, ohne dass die Glühkerzen Strom verbrauchen und ohne dass der Ofen im Gegensatz zu vielen anderen Öfen im Modulationsmodus bleiben muss.

NL WARME UITSCHAKELING

Wanneer de geprogrammeerde temperatuur van de thermostaat bereikt is, onderbreekt de kachel de toevoer van pellets, zodat de brandstof op natuurlijke wijze in de brander kan branden. De herontsteking zal dus enkel gebeuren met de sintels, waardoor het elektriciteitsverbruik van de gloeibougies vermeden wordt en de kachel, in tegenstelling tot veel andere kachels, in de modulatiemodus moet blijven.

> RIACCENSIONE RAPIDA

Nel caso in cui la stufa venisse spenta per errore o per una improvvisa mancanza di energia elettrica, il sistema brevettato **Dielle** permetterà una rapida ripartenza, dal momento che non occorrerà attendere il completo raffreddamento della stufa, in quanto il bruciatore non necessita di una pulizia finale per la fase di spegnimento né di pre-carico per la riaccensione.

EN RAPID RE-IGNITION

If the stove is switched off by mistake or due to a sudden power failure, the patented Dielle system will allow a rapid restart, since there is no need to wait for the stove to cool down completely, as the burner does not need a final cleaning for the shutdown phase or pre-loading for re-ignition.

FR RALLUMAGE RAPIDE

Si le poêle est éteint par erreur ou à cause d'une panne de courant soudaine, le système breveté Dielle permettra un redémarrage rapide, car il n'est pas nécessaire d'attendre que le poêle refroidisse complètement, le brûleur n'ayant pas besoin d'un nettoyage final pour la phase d'arrêt ou d'une précharge pour le rallumage.

ES REENCENDIDO RÁPIDO

Si la estufa se apaga por error o por un corte de luz repentino, el sistema patentado Dielle permite un rápido reinicio, ya que no hay que esperar a que la estufa se enfíe por completo, pues el quemador no necesita una limpieza final para la fase de apagado ni una carga previa para el reencendido.

DE SCHNELLE WIEDERZÜNDUNG

Wenn der Ofen versehentlich oder aufgrund eines plötzlichen Stromausfalls ausgeschaltet wird, ermöglicht das patentierte Dielle-System einen schnellen Neustart, da nicht gewartet werden muss, bis der Ofen vollständig abgekühlt ist, da der Brenner für die Abschaltphase nicht abschließend gereinigt oder für die Wiederzündung vorgeladen werden muss.

NL SNELLE HERONTSTEKING

Als de kachel per ongeluk of door een plotseling stroomstoring wordt uitgeschakeld, maakt het gepatenteerde Dielle systeem een snelle herstart mogelijk, want er hoeft niet gewacht te worden tot de kachel helemaal afgekoeld is, want de brander hoeft niet een laatste keer schoongemaakt te worden voor de uitschakelfase of voorgeladen te worden voor de herontsteking.

> PRE-RISCALDAMENTO DEL PELLET

In una stufa **Dielle** il pellet viene pre-riscaldato prima di essere immerso nel bruciatore; questo particolare costruttivo favorisce - in una fase precedente alla combustione - l'evaporazione del contenuto di umidità, consentendo così, un'ottima e completa combustione del pellet.

EN PELLET PRE-HEATING

In a Dielle stove, the pellets are pre-heated before being fed into the burner; this particular construction favours the evaporation of the moisture content in the pre-combustion phase, thus allowing the pellets to burn completely.

FR PRÉCHAUFFAGE DES PELLETS

Dans un poêle Dielle, les pellets sont préchauffés avant d'être introduits dans le brûleur; cette construction particulière favorise l'évaporation de la teneur en humidité dans la phase de précombustion, permettant ainsi aux pellets de brûler complètement.

ES PRECALENTAMIENTO DE PELLET

En una estufa Dielle, los pellets se precalientan antes de introducirlos en el quemador; esta particular construcción favorece la evaporación del contenido de humedad en la fase de pre-combustión, permitiendo así que los pellets se quemen completamente.

DE PELLET-VORWÄRMUNG

In einem Dielle-Kaminofen werden die Pellets vorgewärmt, bevor sie in den Brenner gegeben werden. Diese besondere Konstruktion begünstigt die Verdampfung des Feuchtigkeitsgehalts in der Vorverbrennungsphase, so dass die Pellets vollständig verbrennen können.

NL VOORVERWARMING VAN PELLETS

In een Dielle kachel worden de pellets voorverwarmd voordat ze in de brander worden gevoerd. Deze bijzondere constructie bevordert de verdamping van het vochtgehalte in de voorverbrandingsfase, zodat de pellets volledig kunnen verbranden.

> DOPPIA CANDELETTA DI ACCENSIONE

Tutte* le stufe **Dielle** sono dotate di doppia candeletta, che oltre a permettere una più rapida accensione, garantiscono il funzionamento anche in caso di rottura di un solo accenditore.

EN DOUBLE SPARK PLUG	FR DOUBLE BOUGIE D'ALLUMAGE	ES DOBLE BUJÍA	DE DOPPELTE ZÜNDKERZE	NL DUBBELE BOUGIE
All* Dielle stoves are equipped with double glow plugs, which not only allow faster ignition, but also guarantee operation even if only one igniter breaks.	Tous* les poêles Dielle sont équipés de bougies de préchauffage doubles, qui permettent non seulement un allumage plus rapide, mais garantissent aussi le fonctionnement même si un seul allumeur se casse.	Todas* las estufas Dielle están equipadas con bujías dobles, que no sólo permiten un encendido más rápido, sino que garantizan el funcionamiento incluso si se rompe un solo encendedor.	Alle* Dielle-Kocher sind mit doppelten Glühkerzen ausgestattet, die nicht nur eine schnellere Zündung ermöglichen, sondern auch den Betrieb garantieren, selbst wenn nur ein Zünder kaputt geht.	Alle* Dielle kachels zijn uitgerust met dubbele gloeibougies, die niet alleen een snellere ontsteking mogelijk maken, maar ook de werking garanderen, zelfs als er maar één ontstekers stuk gaat.

*no Grecale aria

> BIOMASSA*

Il **sistema brevettato Dielle**, oltre a prevenire fastidiosi inconvenienti o malfunzionamenti, consente anche di bruciare pellet meno nobile o aggiungere altre biomasse* quali vinacciolo, nocciolino di sansa, etc., che generalmente bloccano e danneggiano le normali stufe in commercio.

EN BIOMASS*	FR BIOMASSE*	ES BIOMASA*	DE BIOMASSE*	NL BIOMASS*
The patented Dielle system, as well as preventing annoying inconveniences or malfunctions, also makes it possible to burn less noble pellets or add other biomasses such as grape seed, pomace stones, etc., which generally block and damage normal stoves on the market.	Le système breveté Dielle, en plus d'éviter les inconvénients ou les dysfonctionnements gênants, permet également de brûler des pellets moins nobles ou d'ajouter d'autres biomasses comme les pépins de raisin, les noyaux de marc, etc. qui bloquent et endommagent généralement les poêles normaux du marché.	El sistema patentado Dielle, además de evitar molestas molestias o averías, permite quemar pellets menos nobles o añadir otras biomasa, como semillas de uva, huesos de orujo, etc., que generalmente bloquean y dañan las estufas normales del mercado.	Das patentierte Dielle-System verhindert nicht nur lästige Unannehmlichkeiten oder Störungen, sondern ermöglicht auch die Verbrennung von weniger edlen Pellets oder die Zugabe von anderen Biomassen wie Traubenkernen, Trestersteinen usw., die normale Öfen auf dem Markt in der Regel blockieren und beschädigen.	Het gepatenteerde Dielle systeem voorkomt niet alleen vervelende ongemakken of storingen, maar maakt het ook mogelijk minder edele pellets te verbranden of andere biomassa's toe te voegen zoals druivenpitten, pitstenen, enz. die gewone kachels op de markt meestal blokkeren en beschadigen.



COSA DIFFERENZIA UNA STUFA DIELE DA UNA TRADIZIONALE

STUFE TRADIZIONALI	
EN TRADITIONAL STOVES \ FR POÊLES TRADITIONNELS ES ESTUFAS TRADICIONALES \ DE TRADITIONELLE ÖFEN NL TRADITIONELE KACHELS	

QUANDO DEVO PULIRE LA STUFA?

WHEN DO I HAVE TO CLEAN THE STOVE? \ QUAND DOIS-JE NETTOYER LE POÊLE? \ ¿CUÁNDO TENGO QUE LIMPIAR LA ESTUFA?
WANN MUSS ICH DEN HERD REINIGEN? \ WANNEER MOET IK HET TOESTEL SCHOONMAKEN?

Ogni giorno è necessario pulire il braciere e liberare i fori di combustione.

- EN Every day you need to clean the brazier and free the combustion holes.
- FR Chaque jour, il est nécessaire de nettoyer le brasero et dégager les trous de combustion.
- ES Todos los días hay que limpiar el brasero y liberar los agujeros de combustión.
- DE Jeden Tag müssen Sie die Feuerstelle reinigen und die Verbrennungslöcher freimachen.
- NL Elke dag moet u de vuurkorf schoonmaken en de verbrandingsgaten vrijmaken.

Meno frequentemente poiché, il nuovo pellet caricato dal basso pulisce automaticamente il braciere, portando via i residui.

- EN Less frequently as the new pellets loaded from below automatically clean the brazier, carrying away the residues.
- FR Moins fréquemment car les nouveaux pellets chargés par le bas nettoient automatiquement le brasero en emportant les résidus.
- ES Con menos frecuencia, ya que los nuevos pellets cargados desde abajo limpian automáticamente el brasero, llevándose los residuos.
- DE Seltener, da die neuen Pellets, die von unten geladen werden, den Brenner automatisch reinigen und die Rückstände wegtragen.
- NL Minder vaak, want de nieuwe pellets die van onderen geladen worden, reinigen automatisch de vuurpot en voeren de resten mee.

QUALI COMBUSTIBILI POSSO UTILIZZARE?

WHICH FUELS CAN I USE? \ QUELS COMBUSTIBLES PUIS-JE UTILISER? \ ¿QUÉ COMBUSTIBLES PUEDO UTILIZAR?
WELCHE KRAFTSTOFFE KANN ICH VERWENDEN? \ WELKE BRANDSTOFFEN KAN IK GEBRUIKEN?

Solo pellet di ottima qualità e quindi generalmente il più costoso.

- EN Only top quality pellets generally the most expensive.
- FR Exclusivement des granulés d'excellente qualité, et donc généralement plus coûteux.
- ES Solo pellet de óptima calidad, por lo tanto, el más caro en general.
- DE Nur Pellets von höchster Qualität, die im Allgemeinen am teuersten sind.
- NL Alleen hoogwaardige pellets, dus over het algemeen de duurste.

Pellet anche meno nobile. Quindi più economico.

- EN Also less noble pellets. Therefore less expensive.
- FR Des pellets de qualité encore inférieure. C'est donc moins cher.
- ES También hay pellets menos nobles. Por lo tanto, más baratos.
- DE Auch weniger edle Pellets. Daher weniger teuer.
- NL Ook minder edele pellets. Daarom minder duur.

COSA SUCCEDDE QUANDO L'AMBIENTE ARRIVA ALLA TEMPERATURA CHE DESIDERO?

WHAT HAPPENS WHEN THE ROOM REACHES THE DESIRED TEMPERATURE? \ QUE SE PASSE-T-IL LORSQUE L'ON ATTEINT LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE? \ ¿QUÉ SUCEDE CUANDO LA TEMPERATURA DEL AMBIENTE LLEGA A LA TEMPERATURA QUE DESEO? WAS PASSIERT, WENN DER RAUM DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR ERREICHT HAT? \ WAT GEBEURT ER ALS DE OMGEVING DE DOOR MIJ GEWENSTE TEMPERATUUR BEREIKT?

La stufa si porta in modulazione, avendo un consumo costante, anche se l'abitazione è calda.

- EN The stove goes into modulation, with constant consumption even if the home is warm.
- FR Le poêle se met en modulation, avec une consommation constante, même si l'habitation est chaude.
- ES Se pone la estufa en modulación, con un consumo constante aunque la habitación esté caliente.
- DE Der Kaminofen schaltet auf Modulation mit konstantem Verbrauch, auch wenn die Wohnung warm ist.
- NL De kachel gaat moduleren, met een constant verbruik, zelfs als het huis warm is.

La stufa dopo la modulazione entra in stand-by e di conseguenza non ci sarà inutile consumo di pellet.

- EN After modulation the stove goes into stand-by mode and therefore there is no unnecessary pellet consumption.
- FR Après la modulation, le poêle passe en mode veille et il n'y a donc pas de consommation inutile de pellets.
- ES Después de la modulación, la estufa entra en modo de espera y, por tanto, no hay un consumo innecesario de pellets.
- DE Nach der Modulation geht der Ofen in den Stand-by-Modus und verbraucht daher keine unnötigen Pellets.
- NL Na de modulatie gaat de kachel in de stand-by stand en is er dus geen onnodig pelletverbruik.

CHE ASPETTO HA LA FIAMMA?

WHAT DOES THE FLAME LOOK LIKE? \ QUEL ASPECT A LA FLAMME? \ ¿QUÉ ASPECTO TIENE LA LLAMA?
WIE SIEHT DIE FLAMME AUS? \ HOE ZIET HET VLAMBEELD ERUIT?

Piccola e veloce, specialmente a basse potenze.

- EN Small and quick, especially at low output.
- FR Petite et rapide, en particulier à de basses puissances.
- ES Pequeña y rápida, especialmente a bajas potencias.
- DE Klein und schnell, besonders bei geringer Leistung.
- NL Klein en onrustig, vooral bij een laag vermogen.

Sempre molto naturale. Bella anche alla minima potenza!

- EN Very natural. Beautiful even at minimum output!
- FR Très naturelle. Belle même à la puissance minimale!
- ES Muy natural aunque sea en la mínima potencia.
- NL Sehr natürlich. Schön auch bei minimaler Leistung!
- NL Heel natuurlijk. Mooi, zelfs bij minimaal vermogen!

DIELLE D-CONNECT PER UN CONTROLLO INTELLIGENTE DELLA STUFA

Il dispositivo **D-Connect Dielle** permette la connessione della stufa con lo smartphone (tramite Dielle App* inclusa) e diversi dispositivi di controllo, per una gestione estremamente semplice e integrata del riscaldamento.

La configurazione **plug & play** (OPT60) permette l'installazione rapida e senza alcun passaggio di cavi, mentre la configurazione da **incasso** (OPT61) permette il collegamento tramite cavo fino a un massimo di **30 metri** di distanza dalla stufa. **D-Connect Dielle** garantisce la piena compatibilità con l'assistente vocale Alexa®.

INTELLIGENT STOVE CONTROL \ CONTRÔLE INTELLIGENT DU POËLE \ CONTROL INTELIGENTE DE LA ESTUFA
 INTELLIGENTE HERDSTEUERUNG \ INTELLIGENTE KACHELBEDIENUNG

EN \ This small device allows the stove to be connected to your smartphone (via the Dielle App* included) and various other control devices, making heating management extremely simple and integrated. The plug & play configuration allows quick installation without any cables. The built-in configuration allows connection up to a maximum of 30 metres away from the stove.

Dielle's D-Connect also allows full compatibility with the Alexa® voice assistant.

FR \ Ce petit appareil vous permet de connecter le poêle avec votre smartphone (via l'application Dielle* incluse) et divers autres dispositifs de contrôle, rendant la gestion du chauffage extrêmement simple et intégrée. La configuration "plug & play" permet une installation rapide sans aucun câble. La configuration intégrée permet une connexion jusqu'à 30 mètres maximum du poêle.

Dielle D-Connect permet également une compatibilité totale avec l'assistant vocal Alexa®.

ES \ Este pequeño dispositivo permite conectar la estufa con el smartphone (a través de la aplicación Dielle* incluida) y otros dispositivos de control, lo que hace que la gestión de la calefacción sea extremadamente sencilla e integrada. La configuración "plug & play" permite una instalación rápida sin necesidad de cables. La configuración incorporada permite la conexión hasta un máximo de 30 metros de distancia de la estufa.

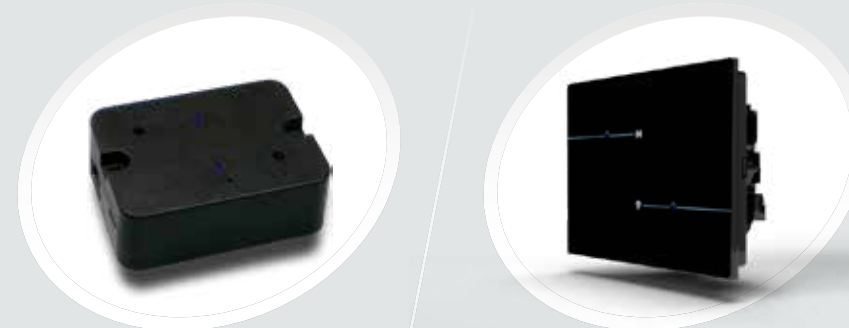
Dielle D-Connect también permite una compatibilidad total con el asistente de voz Alexa®.

DE \ Mit diesem kleinen Gerät können Sie den Kaminofen mit Ihrem Smartphone (über die mitgelieferte Dielle App*) und verschiedenen anderen Steuergeräten verbinden, was das Heizungsmanagement extrem einfach und integriert macht. Die Plug & Play-Konfiguration ermöglicht eine schnelle Installation ohne jegliche Kabel. Die Einbaukonfiguration ermöglicht den Anschluss bis zu einer Entfernung von maximal 30 Metern vom Ofen.

Dielle D-Connect ermöglicht auch volle Kompatibilität mit dem Sprachassistenten Alexa®.

NL \ Met dit kleine apparaatje kunt u de kachel verbinden met uw smartphone (via de meegeleverde Dielle App*) en diverse andere bedieningsapparaten, waardoor het beheer van de verwarming uiterst eenvoudig en geïntegreerd wordt. De plug & play-configuratie maakt een snelle installatie mogelijk zonder dat kabels nodig zijn. De inbouwconfiguratie maakt aansluiting mogelijk tot op maximaal 30 meter afstand van de kachel.

Dielle D-Connect maakt ook volledige compatibiliteit met de Alexa® spraakassistent mogelijk.



OPT60
D-CONNECT

OPT61
D-CONNECT PLUS

INCLUDE \ INCLUDES \ INCLUDE \ INCLUYE \ INKLUSIVE \ INCLUSIEF



DIELLE APP

Gestione tramite smartphone e tablet

EN Management from smartphone and tablet
 FR Gestion à partir d'un smartphone et d'une tablette
 ES Gestión desde el smartphone y la tableta
 DE Verwaltung mit Smartphones und Tablets
 NL Beheer met smartphones en tablets



HEAT VALET

Programma Riscaldamento Intelligente

EN Program Heating Intelligent
 FR Programme Chauffage Intelligent
 ES Programa Calefacción Inteligente
 DE Programm Heizen Intelligent
 NL Program Verwarming Intelligent

**A RICHIESTA \ ON DEMAND \ SUR DEMANDE
 A PEDIDO \ AUF ANFRAGE \ OP MAAT**

OPT62

RADIO COMANDO WIRELESS

EN Wireless Radio Control
 FR Commande radio sans fil
 ES Radiocontrol inalámbrico
 DE Drahtlose Funksteuerung
 NL Draadloze radiobesturing



OPT63

TERMOSTATO DI ZONA SENZA FILI

EN Wireless zone thermostat
 FR Thermostat de zone sans fil
 ES Termostato de zona inalámbrico
 DE Funk-Zonethermostat
 NL Draadloze zonethermostaat

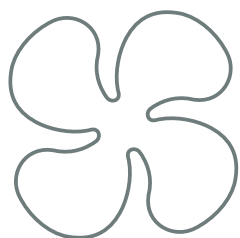


INSTALLABILE SU TUTTE LE STUFE DIELLE

EN \ CAN BE INSTALLED ON ALL DIELLE STOVES
 FR \ PEUT ÊTRE INSTALLÉ SUR TOUS LES POËLES DIELLE
 ES \ SE PUEDE INSTALAR EN TODAS LAS ESTUFAS DIELLE
 DE \ KANN AUF ALLEN DIELLE-KOCHERN INSTALLIERT WERDEN
 NL \ KAN OP ALLE DIELLE KACHELS GEÏNSTALLEERD WORDEN

STUFE AD ARIA

EN AIR STOVES
FR POÊLES AIR
ES ESTUFAS AIRE
DE LUFTKOCHER
NL LUCHTKACHELS



VERSIONI A CONVEZIONE NATURALE E VENTILAZIONE FORZATA

NATURAL CONVECTION AND FORCED VENTILATION VERSIONS \ VERSIONS À CONVECTION NATURELLE ET À VENTILATION FORCÉE \ VERSIONES DE CONVECCIÓN NATURAL Y VENTILACIÓN FORZADA \ VERSIONEN MIT NATÜRLICHER KONVEKTION UND ZWANGSBELÜFTUNG \ VERSIES MET NATUURLIJKE CONVECTIE EN GEFORCEERDE VENTILATIE



GHIBLI
page 17



GHIBLI HYBRID
page 20



MAESTRALE
page 23



ROUND
page 26



ROUND GLASS
page 27



LEVANTE
page 29



BUMP
page 31



BUMP INSERT
page 32



BUMP 100
page 33



ZEFIRO
page 35



SCIROCCO
page 37



SCIROCCO STONE
page 38



SCIROCCO CERAMIC
page 39



OSTRO
page 41



OSTRO GLASS
page 42



OSTRO 100
page 43



GRECALE
page 45



GRECALE GLASS
page 46

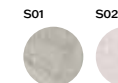


GRECALE CERAMIC
page 47

GHIBLI



GHIBLI 50\80



Code	Model	Power	Room volume	Energy class
GHI50S	GHIBLI 50	6 kW	135m³	A++
GHI50S+UP80	GHIBLI 50 + UP80	6 kW	135m³	A++
GHI50S+UP130/80	GHIBLI 50 + UP130/80	6 kW	135m³	A++
GHI80S	GHIBLI 80	10 kW	220m³	A++
GHI80S+UP80	GHIBLI 80 + UP80	10 kW	220m³	A++
GHI80S+UP130/80	GHIBLI 80 + UP130/80	10 kW	220m³	A++

OPTIONAL

KCZ-GHI
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT (KCZ-GHI)

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN (OPT50)

DGH
SOSTITUZIONE RADIOCOMANDO LCD
CON DISPLAY TOUCH SCREEN
REPLACING LCD RADIO CONTROL WITH
TOUCH SCREEN DISPLAY (DGH)

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en
céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle
bodemvoeder

AMPIA VISIONE DELLA FIAMMA

EN Wide view of the flame
FR Ample vision de la flamme
ES Amplia visión de la flama
DE Weite Sicht auf die Flamme
NL Breed zicht op de vlam

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit
FR Kit Canalisations installables
ES Kit de conductos instalable
DE Optionaler Kanalsatz
NL Optionele kanalisatieset

PORTA IN VETRO CERAMICO

EN Ceramic glass door
FR Porte en verre céramique
ES Puerta de vidrio cerámico
DE Keramische Glastür
NL Keramische glazen deur

RIVESTIMENTO IN PIETRA

EN Stone cladding
FR Revêtement en pierre
ES Revestimiento de piedra
DE Steinverkleidung
NL Stenen bekleding

STUFA A CONVEZIONE NATURALE

EN Natural convection stove
FR Poêle à convection naturelle
ES Estufa de convección natural
DE Ofen mit natürlicher Konvektion
NL Natuurlijk convectie fornuis

DIELLE APP CONTROL

EN For managing the stove
FR Pour gérer le poêle
ES Para gestionar la estufa
DE Zur Steuerung des Ofens
NL Voor het beheer van de kachel



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



TECNOLOGIA ERMETICA

EN HERMETIC TECHNOLOGY
FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
DE HERMETISCHE TECHNIK
NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



RADIO COMANDO WIRELESS

EN WIRELESS RADIO CONTROL
FR COMMANDE RADIO SANS FIL
ES CONTROL INALÁMBRICO POR RADIO
DE DRAHTLOSE FUNKSTEUERUNG
NL DRAADLOZE RADIOBEDIENING



SILENT

EN SILENT
FR SILENT
ES SILENT
DE SILENT
NL SILENT



CONVEZIONE NATURALE

EN NATURAL CONVECTION
FR CONVECTION NATURELLE
ES CONVECCIÓN NATURAL
DE NATÜRLICHE KONVEKTION
NL NATUURLIJKE CONVECTIE



DIELLE APP CONTROL

EN DIELLE APP CONTROL
FR DIELLE APP CONTROL
ES DIELLE APP CONTROL
DE DIELLE APP STEUERUNG
NL DIELLE APP CONTROLE

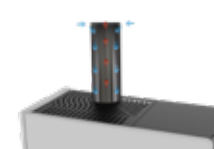
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



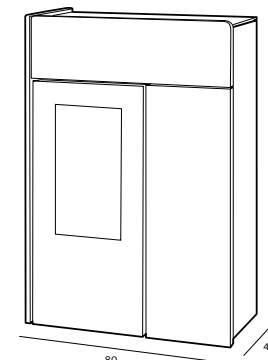
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



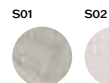
UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



GHIBLI HYBRID

GHIBLI HYBRID 50\80



Code	Model	Power	Volume	Efficiency
GHIC50S	GHIBLI HYBRID 50	6 kW	135m³	A++
GHIC80S	GHIBLI HYBRID 80	10 kW	220m³	A++

OPTIONAL

KCZ-GHI
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT (KCZ-GHI)
OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN (OPT50)
DGH
SOSTITUZIONE RADIOCOMANDO LCD
CON DISPLAY TOUCH SCREEN
REPLACING LCD RADIO CONTROL WITH
TOUCH SCREEN DISPLAY (DGH)

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

AMPIA VISIONE DELLA FIAMMA

EN Wide view of the flame
FR Ample vision de la flamme
ES Amplia visión de la llama
DE Weite Sicht auf die Flamme
NL Breed zicht op de vlam

PORTA IN VETRO CERAMICO

EN Ceramic glass door
FR Porte en verre céramique
ES Puerta de vidrio cerámico
DE Keramische Glastür
NL Keramische glazen deur

STUFA A CONVEZIONE NATURALE

EN Natural convection stove
FR Poêle à convection naturelle
ES Estufa de convección natural
DE Ofen mit natürlicher Konvektion
NL Natuurlijk convectie fornuis

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit
FR Kit Canalisations installables
ES Kit de conductos instalable
DE Optionaler Kanalsatz
NL Optionele kanalisatieset

RIVESTIMENTO IN PIETRA

EN Stone cladding
FR Revêtement en pierre
ES Revestimiento de piedra
DE Steinverkleidung
NL Stenen bekleding

DIELLE APP CONTROL

EN For managing the stove
FR Pour gérer le poêle
ES Para gestionar la estufa
DE Zur Steuerung des Ofens
NL Voor het beheer van de kachel



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



RADIO COMANDO WIRELESS

EN WIRELESS RADIO CONTROL
FR COMMANDE RADIO SANS FIL
ES CONTROL INALÁMBRICO POR RADIO
DE DRAHTLOSE FUNKSTEUERUNG
NL DRAADLOZE RADIOBEDIENING



SILENT

EN SILENT
FR SILENT
ES SILENT
DE SILENT
NL SILENT



DIELLE APP CONTROL

EN DIELLE APP CONTROL
FR DIELLE APP CONTROL
ES DIELLE APP CONTROL
DE DIELLE APP STEUERUNG
NL DIELLE APP CONTROLE



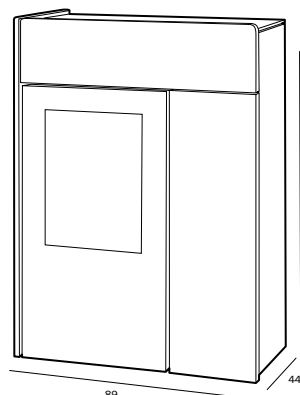
CANDELETTE AL QUARZO

EN QUARTZ GLOW PLUGS
FR BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE QUARTZ
ES BUIJAS DE CUARZO
DE QUARZ-GLÜHKERZEN
NL KWARTS GLOEIBOUGIES



CONVEZIONE NATURALE

EN NATURAL CONVECTION
FR CONVECTION NATURELLE
ES CONVECCIÓN NATURAL
DE NATÜRLICHE KONVEKTION
NL NATUURLIJKE CONVECTIE



SCAMBIATORE VARIABILE LEGNA-PELLET

VARIABLE WOOD-PELLET EXCHANGER / ÉCHANGEUR VARIABLE BOIS-PELLETS / INTERCAMBIADOR VARIABLE DE MADERA-PELLET / VARIABLER HOLZPELLET-TAUSCHER / VARIABELE HOUT-PELLET WISSELAAR

SCAMBIATORE FUMI

SMOKE EXCHANGER \ ECHANGEUR DE FUMÉE \ INTERCAMBIADOR DE HUMOS \ RAUCHTAUSCHER \ ROOKUITWISSELAAR



In modalità legna, la valvola fumi è posizionata in modo da favorire la combustione attraverso il tiraggio naturale per un'ottima combustione e un gradevole aspetto della fiamma.

EN \ In wood mode the flue valve is positioned to promote combustion through natural draught for excellent combustion and a pleasant flame appearance.

FR \ En mode bois, la vanne fumées est positionnée de manière à favoriser la combustion par tirage naturel pour une excellente combustion et un agréable aspect de flamme.

ES \ En el modo de leña, la válvula de humos está posicionada para favorecer la combustión a través del tiro natural para una excelente combustión y un agradable aspecto de la llama.

DE \ Im Holzbetrieb ist das Rauchventil so positioniert, dass die Verbrennung durch natürlichen Zug begünstigt wird, was zu einer hervorragenden Verbrennung und einem angenehmen Flammenbild führt.

NL \ In de houtstand wordt de rookklep zodanig geplaatst dat de verbranding door natuurlijke trek wordt bevorderd voor een uitstekende verbranding en een aangenaam vlammenspel.



In modalità pellet, la valvola fumi devia verso lo scambiatore pellet e l'estrattore fumi, in modo da avere una perfetta resa e regolazione della combustione.

EN \ In pellet mode, the flue gas valve diverts to the pellet exchanger and flue gas extractor for perfect combustion performance and regulation.

FR \ En mode pellet, la vanne fumées détourne la fumée vers l'échangeur de pellet et l'extracteur de fumée, afin d'avoir un rendement et une régulation de combustion parfaits.

ES \ En el modo de pellets, la válvula de humos desvía el humo al intercambiador de pellets y al extractor de humos, para tener un perfecto rendimiento y regulación de la combustión.

DE \ Im Pelletbetrieb leitet das Rauchventil den Rauch zum Pellettauscher und zum Rauchabzug, um eine perfekte Ausbeute und Regelung der Verbrennung zu haben.

NL \ In de pelletmodus leidt de rookklep de rook naar de pelletwisselaar en de rookafzuiger, voor een perfect rendement en regeling van de verbranding.

ARIA COMBURENTE

COMBURENT AIR \ AIR COMBURANT \ AIRE DE COMBUSTION \ KOMBINIERTE LUFT \ GECOMBINEERDE LUCHT



In modalità legna la valvola aria permette una perfetta combustione naturale della legna attraverso l'aria primaria e la post combustione.

EN \ In wood mode the air valve allows perfect natural combustion of wood through primary and post combustion air.

FR \ En mode bois, la vanne air permet une combustion naturelle parfaite du bois à travers l'air primaire et la post-combustion.

ES \ En el modo de leña, la válvula de aire permite una perfecta combustión natural de la leña a través del aire primario y de la postcombustión.

DE \ Im Holzbetrieb ermöglicht das Luftventil eine perfekte natürliche Verbrennung von Holz durch Primär- und Nachverbrennungsluft.

NL \ In de houtmodus zorgt de luchtklep voor een perfecte natuurlijke verbranding van hout door primaire en naverbrandingslucht.



In modalità pellet, l'aria comburente viene deviata solo verso il bruciatore per ottenere il massimo della resa e una bella fiamma.

EN \ In pellet mode, combustion air is only diverted to the burner for maximum output and a beautiful flame.

FR \ En mode pellet, l'air de combustion est dévié uniquement vers le brûleur pour un rendement maximal et une belle flamme.

ES \ En el modo de pellets, el aire de combustión sólo se desvía hacia el quemador para obtener el máximo rendimiento y una hermosa llama.

DE \ Im Pelletmodus wird die Verbrennungsluft nur zum Brenner geleitet, um eine maximale Leistung und eine schöne Flamme zu erzielen.

NL \ In pelletmodus wordt alleen verbrandingslucht naar de brander geleid voor een maximaal vermogen en een mooie vlam.

MAESTRALE

NEW

MAESTRALE 60\100



Code	Model	Power	House icon	Efficiency
MAE60GB	MAESTRALE GLASS 60	8 kW	200m³	A++
MAE60GB+UP	MAESTRALE GLASS 60 + UP80	8 kW	200m³	A++
MAE60GB+UP130/80	MAESTRALE GLASS 60 + UP130/80	8 kW	200m³	A++
MAE100GB	MAESTRALE GLASS 100	12 kW	300m³	A++
MAE100GB+UP	MAESTRALE GLASS 100 + UP80	12 kW	300m³	A++
MAE100GB+UP130/80	MAESTRALE GLASS 100 + UP130/80	12 kW	300m³	A++

OPTIONAL

KCZ-MAE
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT (KCZ-MAE)

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN (OPT50)

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS (OPT13)

CEW
LEGNA IN CERAMICA
CERAMIC WOOD (CEW)

D-CONNECT
Pag. 13

TOP SCORREVOLE IN VETRO CON DISPLAY A SCOMPARSA

EN Sliding glass top with
retractable display
FR Ecran caché à disparition sous
surface coulissante en verre.
ES Tapa de cristal deslizante con
pantalla retráctil
DE Glasschiebeplatte mit
versenkbarem Display
NL Schuifbaar glazen blad met
intrekbaar display

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en
céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

AMPIO CASSETTO CENERE

EN Large ash drawer
FR Ample tiroir à cendres
ES Cajón de cenizas grande
DE Große Ascheschublade
NL Grote aslade

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit
FR Kit Canalisations installables
ES Kit de conductos instalable
DE Optionaler Kanalsatz
NL Optionele kanalisatieset

VETRO PANORAMICO TRIFACCIALE

EN Three-sided panoramic glass
FR Verre panoramique à trois côtés
ES Cristal panorámico trilateral
DE Dreiseitiges Panorama-Glas
NL Driezijdig panoramisch glas



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



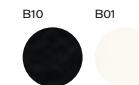
PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TOP SCORREVOLE IN VETRO

EN GLASS SLIDING TOP
FR PLAN COULISSANT EN VERRE
ES TAPA CORREDERA DE CRISTAL
DE GLASSCHIEBEPLATTE
NL GLAZEN SCHUIFBLAD



VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



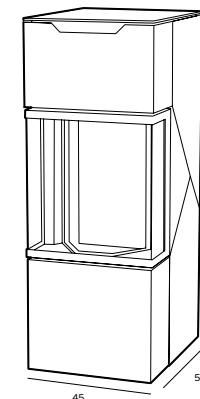
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



ROUND



NEW

ROUND 50\70\100

Code	Model	Power		
ROU50B	ROUND 50	6 kW	135m³	A+
ROU50B + UP80	ROUND 50 + UP80	6 kW	135m³	A+
ROU50B + UP130/80	ROUND 50 + UP130/80	6 kW	135m³	A+
ROU70B	ROUND 70	9 kW	200m³	A+
ROU70B + UP80	ROUND 70 + UP80	9 kW	200m³	A+
ROU70B + UP130/80	ROUND 70 + UP130/80	9 kW	200m³	A+
ROU100B	ROUND 100	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

STH
TECNOLOGIA ERMETICA
HERMETIC TECHNOLOGY

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13

TOP SCORREVOLE IN VETRO
CON DISPLAY A SCOMPARSA

^{EN} Sliding glass top with retractable display
^{FR} Écran caché à disparition sous surface coulissante en verre.
^{ES} Tapa de cristal deslizante con pantalla retráctil
^{DE} Glasschiebeplatte mit versenkbarem Display
^{NL} Schuifbaar glazen blad met intrekbaar display

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN GHISA

^{EN} Combustion chamber cast iron
^{FR} Chambre de combustion en fonte
^{ES} Cámara de combustión de hierro fundido
^{DE} Brennkammer aus Gusseisen
^{NL} Verbrandingskamer gietijze

RIVESTIMENTO IN
ACCIAIO VERNICIATO

^{EN} Painted steel cladding
^{FR} Bardage en acier peint
^{ES} Revestimiento de acero pintado
^{DE} Lackierte Stahlverkleidungen
^{NL} Geverfde stalen bekleding

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

^{EN} Patented Dielle burner
^{FR} Brûleur breveté par Dielle
^{ES} Quemador Dielle patentado
^{DE} Dielle patentierter Brenner
^{NL} Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

^{EN} Magic glass door
^{FR} Porte en verre « magic »
^{ES} Puerta mágica de cristal
^{DE} Magische" Glastür
^{NL} Magische glazen deur



NEW

ROUND GLASS 50\70\100

Code	Model	Power		
ROU50GB	ROUND GLASS 50	6 kW	135m³	A+
ROU50GB + UP80	ROUND GLASS 50 + UP80	6 kW	135m³	A+
ROU50GB + UP130/80	ROUND GLASS 50 + UP130/80	6 kW	135m³	A+
ROU70GB	ROUND GLASS 70	9 kW	200m³	A+
ROU70GB + UP80	ROUND GLASS 70 + UP80	9 kW	200m³	A+
ROU70GB + UP130/80	ROUND GLASS 70 + UP130/80	9 kW	200m³	A+
ROU100GB	ROUND GLASS 100	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

STH
TECNOLOGIA ERMETICA
HERMETIC TECHNOLOGY

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13

TOP SCORREVOLE IN VETRO
CON DISPLAY A SCOMPARSA

^{EN} Sliding glass top with retractable display
^{FR} Écran caché à disparition sous surface coulissante en verre.
^{ES} Tapa de cristal deslizante con pantalla retráctil
^{DE} Glasschiebeplatte mit versenkbarem Display
^{NL} Schuifbaar glazen blad met intrekbaar display

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN GHISA

^{EN} Combustion chamber cast iron
^{FR} Chambre de combustion en fonte
^{ES} Cámara de combustión de hierro fundido
^{DE} Brennkammer aus Gusseisen
^{NL} Verbrandingskamer gietijze

RIVESTIMENTO IN VETRO

^{EN} Glass cladding
^{FR} Revêtement en verre
^{ES} Revestimiento de vidrio
^{DE} Glasverkleidungen
^{NL} Glazen bekleding

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

^{EN} Patented Dielle burner
^{FR} Brûleur breveté par Dielle
^{ES} Quemador Dielle patentado
^{DE} Dielle patentierter Brenner
^{NL} Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

^{EN} Magic glass door
^{FR} Porte en verre « magic »
^{ES} Puerta mágica de cristal
^{DE} Magische" Glastür
^{NL} Magische glazen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

^{EN} LCD DISPLAY
^{FR} AFFICHAGE LCD
^{ES} PANTALLA LCD
^{DE} LCD-DISPLAY
^{NL} LCD-DISPLAY



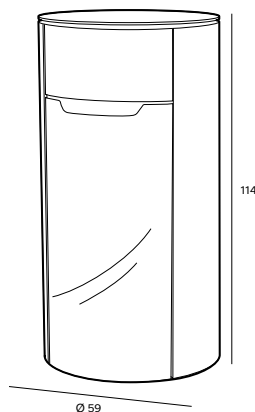
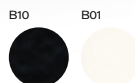
PROGRAMMING

^{EN} DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
^{FR} GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
^{ES} GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
^{DE} TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
^{NL} DAGELIJS TEMPERATUURBEHEER



TOP SCORREVOLE IN VETRO

^{EN} GLASS SLIDING TOP
^{FR} PLAN COULISSANT EN VERRE
^{ES} TAPA CORREDERA DE CRISTAL
^{DE} GLASSCHIEBEPLATTE
^{NL} GLAZEN SCHUIFBLAD



VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

^{EN} UP80 - Upper smoke outlet Ø80
^{FR} UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
^{ES} UP80 - Salida de humos superior Ø80
^{DE} UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
^{NL} UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

^{EN} UP130/80 - Concentric outlet 130/80
^{FR} UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
^{ES} UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
^{DE} UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
^{NL} UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

^{EN} LCD DISPLAY
^{FR} AFFICHAGE LCD
^{ES} PANTALLA LCD
^{DE} LCD-DISPLAY
^{NL} LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

^{EN} DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
^{FR} GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
^{ES} GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
^{DE} TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
^{NL} DAGELIJS TEMPERATUURBEHEER



TOP SCORREVOLE IN VETRO

^{EN} GLASS SLIDING TOP
^{FR} PLAN COULISSANT EN VERRE
^{ES} TAPA CORREDERA DE CRISTAL
^{DE} GLASSCHIEBEPLATTE
^{NL} GLAZEN SCHUIFBLAD

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



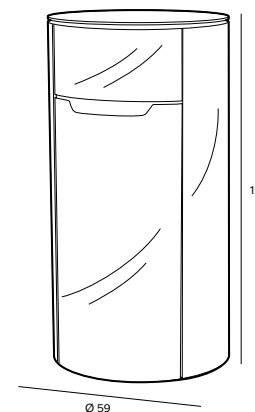
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

^{EN} UP80 - Upper smoke outlet Ø80
^{FR} UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
^{ES} UP80 - Salida de humos superior Ø80
^{DE} UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
^{NL} UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

^{EN} UP130/80 - Concentric outlet 130/80
^{FR} UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
^{ES} UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
^{DE} UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
^{NL} UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80





LEVANTE

LEVANTE 60\80

Model	Power	House icon	Efficiency
LEV60B	8 kW	185m³	A+
LEV60B + UP80	8 kW	185m³	A+
LEV80B	10 kW	230m³	A+
LEV80B + UP80	10 kW	230m³	A+
LEV100B	12 kW	280m³	A+
LEV100B + UP80	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

KCZ-SCI
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

D-CONNECT
Pag. 13



TOP SCORREVOLE IN VETRO CON DISPLAY A SCOMPARSA

EN Sliding glass top with
retractable display
FR Écran caché à disparition sous
surface coulissante en verre.
ES Tapa de cristal deslizando con
pantalla retráctil
DE Glasschiebeplatte mit
versenkbarem Display
NL Schuifbaar glazen blad met
intrekbaar display

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en
céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

STUFA ERMETICA

EN Hermetic stove
FR Poêle hermétique
ES Estufa hermética
DE Hermetischer Ofen
NL Hermetische kachel

FIANCHI IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Steel sides
FR Côtés en acier
ES Laterales de acero
DE Stahlseiten
NL Stalen zijanten

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit
FR Kit Canalisations installables
ES Kit de conductos instalable
DE Optionaler Kanalsatz
NL Optionele kanalisatieset

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
ES Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

EN HERMETIC TECHNOLOGY
FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
DE HERMETISCHE TECHNIK
NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



TOP SCORREVOLE IN VETRO

EN GLASS SLIDING TOP
FR PLAN COULISSANT EN VERRE
ES TAPA CORREDERA DE CRISTAL
DE GLASSCHIEBEPLATTE
NL GLAZEN SCHUIFBLAD

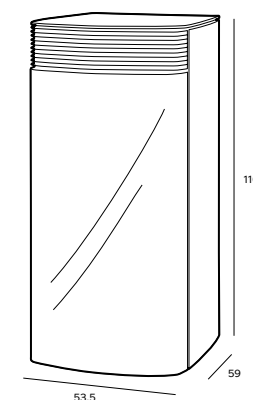
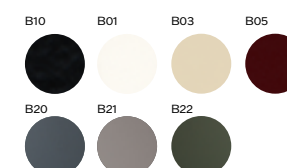
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



BUMP



BUMP 50\80

Code	Model	Power	Icon	Efficiency
BUM50B	BUMP 50	6 kW	170m³	A+
BUM50B + UP130/80	BUMP 50 + UP130/80	6 kW	170m³	A+
BUM80B	BUMP 80	10 kW	230m³	A+
BUM80B + UP130/80	BUMP 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+

B10



OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT75
APERTURA PORTA
A SINISTRA (Standard a destra)
DOOR OPENING TO THE LEFT
(Standard right)

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

ALETTE USCITA ARIA DIREZIONALI

EN Directional air outlet fins
FR Ailettes directionnelles pour
sortie air
ES Aletas de salida de aire
direccionales
DE Gerichtete Luftaustrittslamellen
NL Optionele kanalisatieset

CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

STUFA ERMETICA

EN Hermetic stove
FR Poêle hermétique
ES Estufa hermética
DE Hermetischer Ofen
NL Hermetische kachel

FIANCHI IN ACCIAIO VERNICIATO

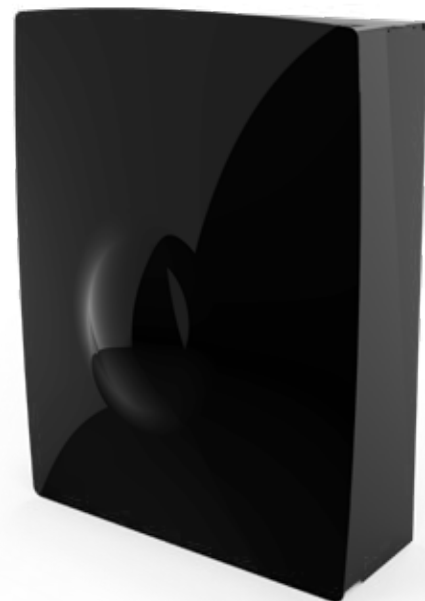
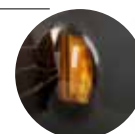
EN Steel sides
FR Côtés en acier
ES Laterales de acero
DE Stahlseiten
NL Stalen zijanten

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
ES Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

EN HERMETIC TECHNOLOGY
FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
DE HERMETISCHE TECHNIK
NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE

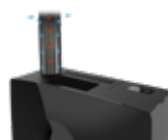


USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT

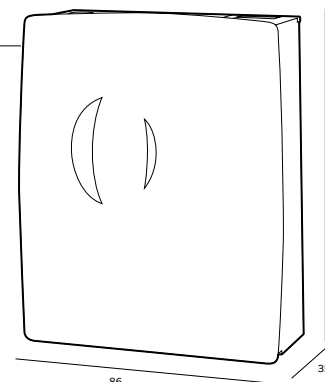
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



NEW

BUMP INSERT T\R

Code	Model	Power		
BUMINT50B	BUMP INSERT T 50	6 kW	170m³	A+
BUMINT50B + UP130/80	BUMP INSERT T 50 + UP130/80	6 kW	170m³	A+
BUMINR80B	BUMP INSERT R 80	10 kW	230m³	A+
BUMINR80B + UP130/80	BUMP INSERT R 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT75
APERTURA PORTA
A SINISTRA (Standard a destra)
DOOR OPENING TO THE LEFT
(Standard right)

D-CONNECT
Pag. 13



BUMP INSERT R
Carico del pellet tramite
tubo di prelievo

EN Pellet loading via
withdrawal tube
FR Chargement des granulés
par le tube de prélèvement
ES Carga de pellets mediante
tubo de extracción
DE Pelletbeladung über
Entnahmerohr
NL Pellet laden via
terugtrekbuis

BUMP INSERT T
Carico del pellet tramite
botola superiore

EN Pellet loading via top hatch
FR Chargement des pellets par
la trappe supérieure
ES Carga de pellets por la
escotilla superior
DE Pelletbeschickung über die
obere Luke
NL Pellet laden via het
bovenste luik



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERAATBEHEER



USCITA FUMI SUPERIORE

EN TOP SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE
ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR
DE OBERER RAUCHABZUG
NL BOVENSTE ROOKUITLAAT

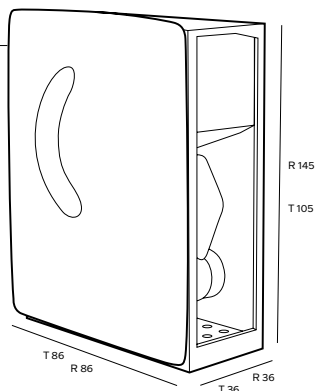
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



34

BUMP 100

Code	Model	Power		
BUM100B	BUMP 100	12 kW	300m³	A+

B10



OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT75
APERTURA PORTA
A SINISTRA (Standard a destra)
DOOR OPENING TO THE LEFT
(Standard right)

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE
USCITA FUMI SUPERIORE
O POSTERIORE

EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

ALETTE USCITA ARIA
DIREZIONALI

EN Directional air outlet fins
FR Ailettes directionnelles pour
sortie air
ES Aletas de salida de aire
direccionales
DE Gerichtete Luftaustrittslamellen
NL Optionele kanalisatieset

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN GHISA

EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

FIANCHI IN ACCIAIO
VERNICIATO

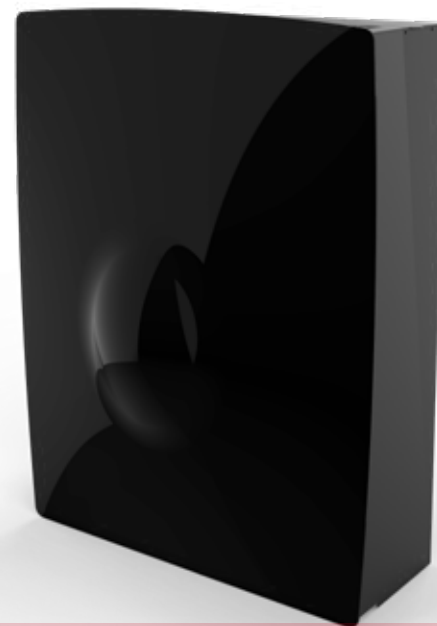
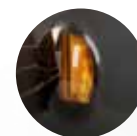
EN Steel sides
FR Côtés en acier
ES Laterales de acero
DE Stahlseiten
NL Stalen zijanten

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
ES Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY

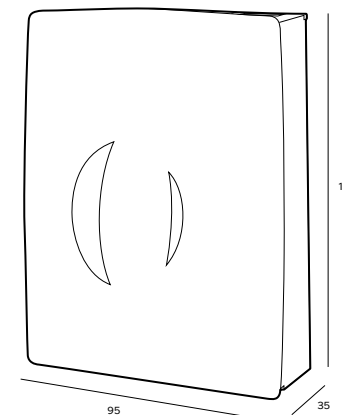


PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERAATBEHEER

USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT



128

35



ZEFIRO

ZEFIRO 50\70

Code	Model	Power	House icon	Efficiency
ZEF50B	ZEFIRO 50	6 kW	135m³	A+
ZEF50B+UP80	ZEFIRO 50 + UP80	6 kW	135m³	A+
ZEF70B	ZEFIRO 70	9 kW	200m³	A+
ZEF70B+UP80	ZEFIRO 70 + UP80	9 kW	200m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT13
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13



DISPLAY COMANDI A SCOMPARSA

EN Retractable control display
FR Écran de contrôle rétractable
ES Pantalla de control oculta
DE Einziehbare Steueranzeige
NL Verborgen bedieningsdisplay

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN CERAMICA

EN Ceramic cladding
FR Revêtement en céramique
ES Revestimiento cerámico
DE Keramische Verkleidung
NL Keramische bekleding

AMPIA VISIONE DELLA FIAMMA

EN Wide view of the flame
FR Ample vision de la flamme
ES Amplia visión de la llama
DE Weite Sicht auf die Flamme
NL Breed zicht op de vlam

USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

EN Upper smoke outlet rear
FR Sortie de fumée supérieure arrière
ES Salida de humos superior trasera
DE Oberer Rauchabzug \ hinten
NL Bovenste rookafvoer achteraan

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER

C04



C01



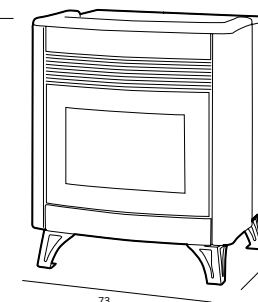
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



SCIROCCO

SCIROCCO 60\80\100



Code	Model	Power	House icon	
SCI60B	SCIROCCO 60	8 kW	185m³	A+
SCI60B + UP80	SCIROCCO 60 + UP80	8 kW	185m³	A+
SCI60B + UP130/80	SCIROCCO 60 + UP130/80	8 kW	185m³	A+
SCI80B	SCIROCCO 80	10 kW	230m³	A+
SCI80B + UP80	SCIROCCO 80 + UP80	10 kW	230m³	A+
SCI80B + UP130/80	SCIROCCO 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+
SCI100B	SCIROCCO 100	12 kW	280m³	A+
SCI100B + UP80	SCIROCCO 100 + UP80	12 kW	280m³	A+
SCI100B + UP130/80	SCIROCCO 100 + UP130/80	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

KCZ-SCI
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en
céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

STUFA ERMETICA

EN Hermetic stove
FR Poêle hermétique
ES Estufa hermética
DE Hermetischer Ofen
NL Hermetische kachel

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit
FR Kit Canalisations installables
ES Kit de conductos instalable
DE Optionaler Kanalsatz
NL Optionele kanalisatieset

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN GHISA

EN Cast iron door
FR Porte en fonte
ES Puerta de hierro fundido
DE Tür aus Gusseisen
NL Gietijzeren deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

EN HERMETIC TECHNOLOGY
FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
DE HERMETISCHE TECHNIK
NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



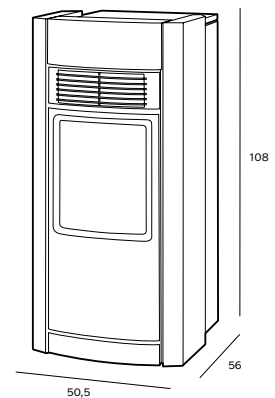
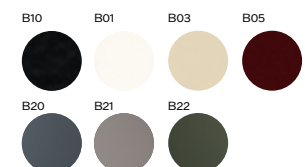
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



SCIROCCO CERAMIC 80\100



Code	Model	Power		
SCI80C	SCIROCCO CERAMIC 80	10 kW	230m³	A+
SCI80C + UP80	SCIROCCO CERAMIC 80 + UP80	10 kW	230m³	A+
SCI80C + UP130/80	SCIROCCO CERAMIC 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+
SCI100C	SCIROCCO CERAMIC 100	12 kW	280m³	A+
SCI100C + UP80	SCIROCCO CERAMIC 100 + UP80	12 kW	280m³	A+
SCI100C + UP130/80	SCIROCCO CERAMIC 100 + UP130/80	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

KCZ-SCI
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
- FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
- ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
- DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
- NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

- EN Ceramic combustion chamber
- FR Chambre de combustion en
céramique
- ES Cámara de combustión cerámica
- DE Keramische Brennkammer
- NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN CERAMICA

- EN Ceramic cladding
- FR Revêtement en céramique
- ES Revestimiento cerámico
- DE Keramische Verkleidungen
- NL Keramische bekleding

STUFA ERMETICA

- EN Hermetic stove
- FR Poêle hermétique
- ES Estufa hermética
- DE Hermetischer Ofen
- NL Hermetische kachel

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

- EN Installable ducting kit
- FR Kit Canalisations installables
- ES Kit de conductos instalable
- DE Optionaler Kanalsatz
- NL Optionele kanalisatieset

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
- FR Brûleur breveté par Dielle
- ES Quemador Dielle patentado
- DE Dielle patentierter Brenner
- NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN GHISA

- EN Cast iron door
- FR Porte en fonte
- ES Puerta de hierro fundido
- DE Tür aus Gusseisen
- NL Gietijzeren deur



SCIROCCO STONE 60\80\100



Code	Model	Power		
SCIS60	SCIROCCO STONE 60	8 kW	185m³	A+
SCIS60 + UP80	SCIROCCO STONE 60 + UP80	8 kW	185m³	A+
SCIS60 + UP130/80	SCIROCCO STONE 60 + UP130/80	8 kW	185m³	A+
SCIS80	SCIROCCO STONE 80	10 kW	230m³	A+
SCIS80 + UP80	SCIROCCO STONE 80 + UP80	10 kW	230m³	A+
SCIS80 + UP130/80	SCIROCCO STONE 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+
SCIS100	SCIROCCO STONE 100	12 kW	280m³	A+
SCIS100 + UP80	SCIROCCO STONE 100 + UP80	12 kW	280m³	A+
SCIS100 + UP130/80	SCIROCCO STONE 100 + UP130/80	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

KCZ-SCI
KIT DI CANALIZZAZIONE
DUCTING KIT

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
- FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
- ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
- DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
- NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

- EN Ceramic combustion chamber
- FR Chambre de combustion en
céramique
- ES Cámara de combustión cerámica
- DE Keramische Brennkammer
- NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN PIETRA

- EN Stone cladding
- FR Revêtement en pierre
- ES Revestimiento de piedra
- DE Steinverkleidung
- NL Stenen bekleding

STUFA ERMETICA

- EN Hermetic stove
- FR Poêle hermétique
- ES Estufa hermética
- DE Hermetischer Ofen
- NL Hermetische kachel

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

- EN Installable ducting kit
- FR Kit Canalisations installables
- ES Kit de conductos instalable
- DE Optionaler Kanalsatz
- NL Optionele kanalisatieset

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
- FR Brûleur breveté par Dielle
- ES Quemador Dielle patentado
- DE Dielle patentierter Brenner
- NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN GHISA

- EN Cast iron door
- FR Porte en fonte
- ES Puerta de hierro fundido
- DE Tür aus Gusseisen
- NL Gietijzeren deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



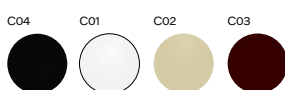
PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

- EN HERMETIC TECHNOLOGY
- FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
- ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
- DE HERMETISCHE TECHNIK
- NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \
VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



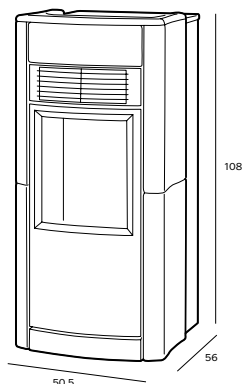
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

- EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
- FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
- ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
- DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
- NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

- EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
- FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
- ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
- DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
- NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



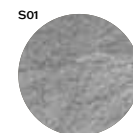
PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

- EN HERMETIC TECHNOLOGY
- FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
- ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
- DE HERMETISCHE TECHNIK
- NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \
VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



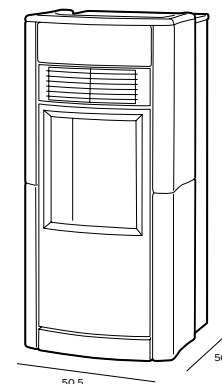
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

- EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
- FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
- ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
- DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
- NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

- EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
- FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
- ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
- DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
- NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



OSTRO

OSTRO 50\80

Code	Model	Power	House icon	Energy class
OST50B	OSTRO 50	6 kW	170m³	A+
OST50B + UP130/80	OSTRO 50 + UP130/80	6 kW	170m³	A+
OST80B	OSTRO 80	10 kW	230m³	A+
OST80B + UP130/80	OSTRO 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13

PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or Rear flue outlet
- FR Disposition pour une sortie de cheminée supérieure ou arrière
- ES Disposición para la salida de humos superior o posterior
- DE Anordnung für oberen oder hinteren Abgasabzug
- NL Plaatsing voor bovenste of achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

- EN Combustion chamber cast iron
- FR Chambre de combustion en fonte
- ES Cámara de combustión de hierro fundido
- DE Brennkammer aus Gusseisen
- NL Verbrandingskamer gietijzer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

- EN Painted steel cladding
- FR Bardage en acier peint
- ES Revestimiento de acero pintado
- DE Lackierte Stahlverkleidungen
- NL Geverfde stalen bekleding

STUFA ERMETICA

- EN Hermetic stove
- FR Poêle hermétique
- ES Estufa hermética
- DE Hermetischer Ofen
- NL Hermetische kachel

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
- FR Brûleur breveté par Dielle
- ES Quemador Dielle patentado
- DE Dielle patentierter Brenner
- NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN ACCIAIO NERO

- EN Black steel door
- FR Porte en acier noir
- ES Puerta de acero negro
- DE Schwarze Stahltür
- NL Zwarte stalen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

- EN HERMETIC TECHNOLOGY
- FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
- ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
- DE HERMETISCHE TECHNIK
- NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



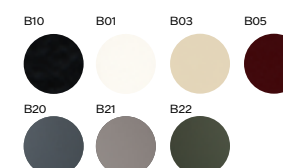
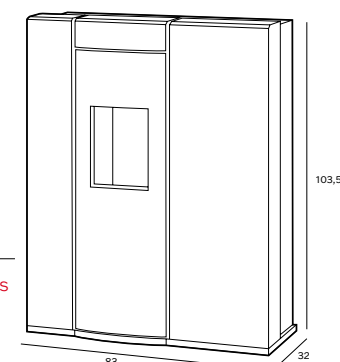
USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
- FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
- ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
- DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
- NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT



VERSIONI DISPONIBILI

- AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES
- UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80
- EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
- FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
- ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
- DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
- NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



OSTRO GLASS 50\80



Code	Model	Power	Volume	Efficiency
OST50GB	OSTRO GLASS 50	6 kW	170m³	A+
OST50GB + UP130/80	OSTRO GLASS 50 + UP130/80	6 kW	170m³	A+
OST80GB	OSTRO GLASS 80	10 kW	230m³	A+
OST80GB + UP130/80	OSTRO GLASS 80 + UP130/80	10 kW	230m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13

PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
- FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
- ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
- DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
- NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

- EN Combustion chamber cast iron
- FR Chambre de combustion en fonte
- ES Cámara de combustión de
hierro fundido
- DE Brennkammer aus Gusseisen
- NL Verbrandingskamer gietijzer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

- EN Painted steel cladding
- FR Bardage en acier peint
- ES Revestimiento de acero pintado
- DE Lackierte Stahlverkleidungen
- NL Geverfde stalen bekleding

STUFA ERMETICA

- EN Hermetic stove
- FR Poêle hermétique
- ES Estufa hermética
- DE Hermetischer Ofen
- NL Hermetische kachel

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
- FR Brûleur breveté par Dielle
- ES Quemador Dielle patentado
- DE Dielle patentierter Brenner
- NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN VETRO EFFETTO 'MAGIC'

- EN Magic' effect glass sliding door
- FR Porte coulissante en verre
à effet "magique"
- ES Puerta corredera de cristal de
efecto "mágico"
- DE Glasschiebetür mit
"Magic"-Effekt
- NL Magic' effect glazen
schuifdeur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



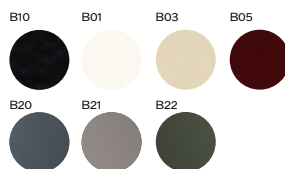
PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



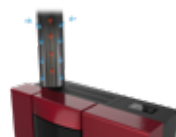
TECNOLOGIA ERMETICA

- EN HERMETIC TECHNOLOGY
- FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
- ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
- DE HERMETISCHE TECHNIK
- NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



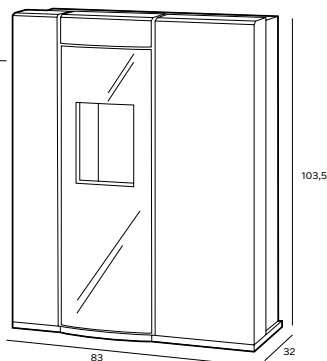
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES
DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

- EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
- FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
- ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
- DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
- NL UP130/80 - Koncentrische uitloop 130/80



OSTRO 100



Code	Model	Power	Volume	Efficiency
OST100B	OSTRO 100	12 kW	300m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13

PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
- FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
- ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
- DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
- NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

- EN Combustion chamber cast iron
- FR Chambre de combustion en fonte
- ES Cámara de combustión de
hierro fundido
- DE Brennkammer aus Gusseisen
- NL Verbrandingskamer gietijzer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

- EN Painted steel cladding
- FR Bardage en acier peint
- ES Revestimiento de acero pintado
- DE Lackierte Stahlverkleidungen
- NL Geverfde stalen bekleding

PORTA IN GHISA

- EN Cast iron door
- FR Porte en fonte
- ES Puerta de hierro fundido
- DE Tür aus Gusseisen
- NL Gietijzeren deur

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
- FR Brûleur breveté par Dielle
- ES Quemador Dielle patentado
- DE Dielle patentierter Brenner
- NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



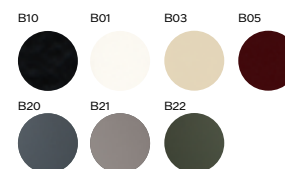
DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



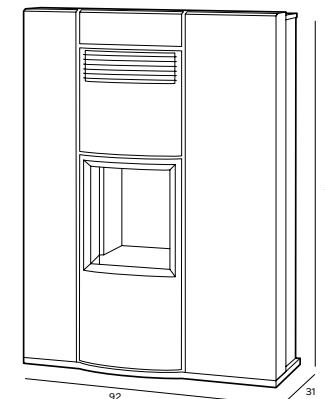
PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
- FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
- ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
- DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
- NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT





GRECALE

GRECALE 50\70\100

Code	Model	Power	House icon	Efficiency
GRE50B	GRECALE 50	6 kW	135m³	A+
GRE70B	GRECALE 70	9 kW	200m³	A+
GRE100B	GRECALE 100	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT13
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

STH
TECNOLOGIA ERMETICA
HERMETIC TECHNOLOGY (STH)

D-CONNECT
Pag. 13

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN



CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

PORTA FRONTALE IN ACCIAIO NERO

EN Black steel door
FR Porte en acier noir
ES Puerta de acero negro
DE Schwarze Stahltür
NL Zwarte stalen deur

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



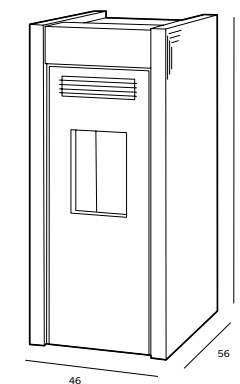
DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



GRECALE GLASS 50\70\100

Code	Model	Power		
GRE50GB	GRECALE GLASS 50	6 kW	135m³	A+
GRE70GB	GRECALE GLASS 70	9 kW	200m³	A+
GRE100GB	GRECALE GLASS 100	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

OPT09

SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

STH
TECNOLOGIA ERMETICA
HERMETIC TECHNOLOGY (STH)

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12

CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN GHISA

EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

TOP SCORREVOLE IN VETRO
CON DISPLAY A SCOMPARSA

EN Sliding glass top with
retractable display
FR Écran caché à disparition sous
surface coulissante en verre
ES Tapa de cristal deslizable con
pantalla retráctil
DE Glasschiebeplatte mit
versenkbaarem Display
NL Schuifbaar glazen blad met
intrekbaar display

RIVESTIMENTO IN
ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

PORTA IN VETRO
EFFETTO "MAGIC"

EN Magic effect glass sliding door
FR Porte coulissante en verre
à effet "magique"
ES Puerta corredera de cristal de
efecto "mágico"
DE Glasschiebetür mit
"Magic"-Effekt
NL Magic effect glazen schuifdeur

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



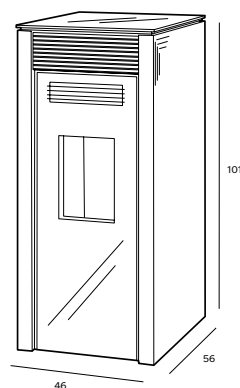
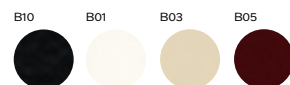
TECNOLOGIA ERMETICA

EN HERMETIC TECHNOLOGY
FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
DE HERMETISCHE TECHNIK
NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



TOP SCORREVOLE IN VETRO

EN GLASS SLIDING TOP
FR PLAN COULISSANT EN VERRE
ES TAPA CORREDERA DE CRISTAL
DE GLASSCHIEBEPLATTE
NL GLAZEN SCHUIFBLAD



GRECALE CERAMIC 70\100

Code	Model	Power		
GRE70C	GRECALE CERAMIC 70	9 kW	200m³	A+
GRE100C	GRECALE CERAMIC 100	12 kW	280m³	A+

OPTIONAL

OPT09

SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

STH
TECNOLOGIA ERMETICA
HERMETIC TECHNOLOGY (STH)

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12

CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN GHISA

EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

RIVESTIMENTO IN
ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

PORTA FRONTALE
IN ACCIAIO NERO

EN Black steel door
FR Porte en acier noir
ES Puerta de acero negro
DE Schwarze Stahltür
NL Zwarte stalen deur

FRONTALINO
IN CERAMICA

EN Ceramic front
FR Façade en céramique
ES Frente de cerámica
DE Keramische Front
NL Keramisch front



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



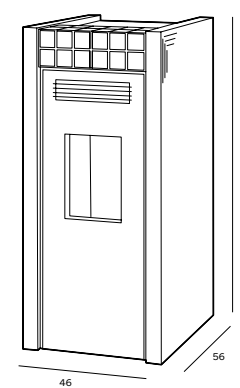
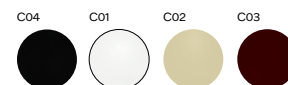
DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



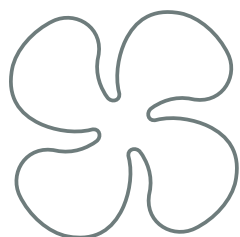
PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



INSERTI A PELLE

EN PELLET FIREPLACE INSERT
FR INSERT DE CHEMINÉE À PELLETS
ES INSERTOS DE LA CHIMENEA DE PELLETS
DE PELLET KAMINEINSATZ
NL INZETSTUK VOOR PELLET OPEN HAARD



VERSIONI DA INCASSO

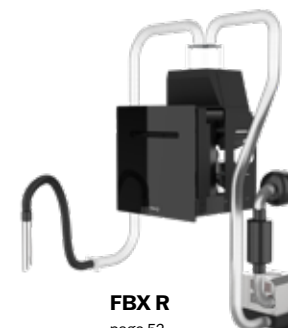
INSERTABLE VERSIONS \ VERSIONS INSÉRABLES \ VERSIONES INSERTABLES \ EINSTECKBARE VERSIONEN \ INSTECKBARE VERSIES



FBX S
page 52



FBX T
page 52



FBX R
page 52



FBX BUMP T
page 56



FBX BUMP R
page 56



BUMP INSERT
page 33



BUMP INSERT IDRO
page 85

FBX





FBX S\T\R

	Model	Power		
FBX50S	FBX S 50	6 kW	135m³	A+
FBX70S	FBX S 70	9 kW	200m³	A+
FBX50T	FBX T 50	6 kW	135m³	A+
FBX70T	FBX T 70	9 kW	200m³	A+
FBX50R	FBX R 50	6 kW	135m³	A+
FBX70R	FBX R 70	9 kW	200m³	A+

È IMPORTANTE AL MOMENTO DELL'ORDINE SPECIFICARE LA TIPOLOGIA DI VETRO ESTERNO

It is important to specify the type of outer glass when ordering.
Il est important de préciser le type de verre extérieur lors de la commande.
Es importante especificar el tipo de cristal exterior al hacer el pedido.
Es ist wichtig, dass du bei der Bestellung die Art des Außenglases angibst.
Het is belangrijk om bij de bestelling de soort buitenglas op te geven.

FBX S Carico del pellet tramite cassetto frontale integrato

- EN Pellet loading via integrated front drawer
- FR Chargement des pellets par le tiroir frontal intégré
- ES Carga de pellets a través del cajón frontal integrado
- DE Pelletbeschickung über integrierte Frontschublade
- NL Pellet laden via geïntegreerde voorlade



FBX T Carico del pellet tramite botola superiore

- EN Pellet loading via top hatch
- FR Chargement des pellets par la trappe supérieure
- ES Carga de pellets por la escotilla superior
- DE Pelletbeschickung über die obere Luke
- NL Pellet laden via het bovenste luik



FBX R Carico del pellet tramite tubo di prelievo

- EN Pellet loading via withdrawal tube
- FR Chargement des granulés par le tube de prélèvement
- ES Carga de pellets mediante tubo de extracción
- DE Pelletbeladung über Entnahmerohr
- NL Pellet laden via terugtrekbuis



OPTIONAL

OPT09

SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50

COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

SUB
SUPPORTO INSERTO
REGOLABILE
ADJUSTABLE INSERT HOLDER

OPT12

CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

D-CONNECT
Pag. 13



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

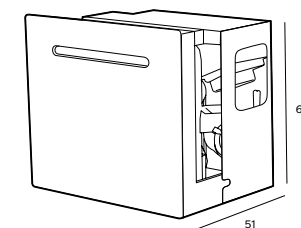
- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



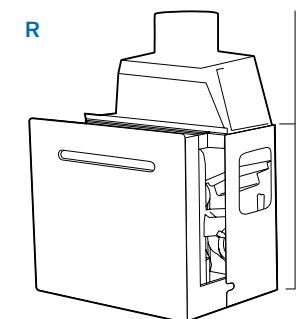
USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
- FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
- ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
- DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
- NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT

S / T



R



MODELLI VETRI ESTERNI

VERSION MODELS \ VERSION DE MODÈLES \ VERSIÓN DE MODELOS \ MODELL VERSION \ MODELVERSIE

X1

dim. 677 x 640 mm



Trasparent



Magic

X2

dim. 800 x 640 mm



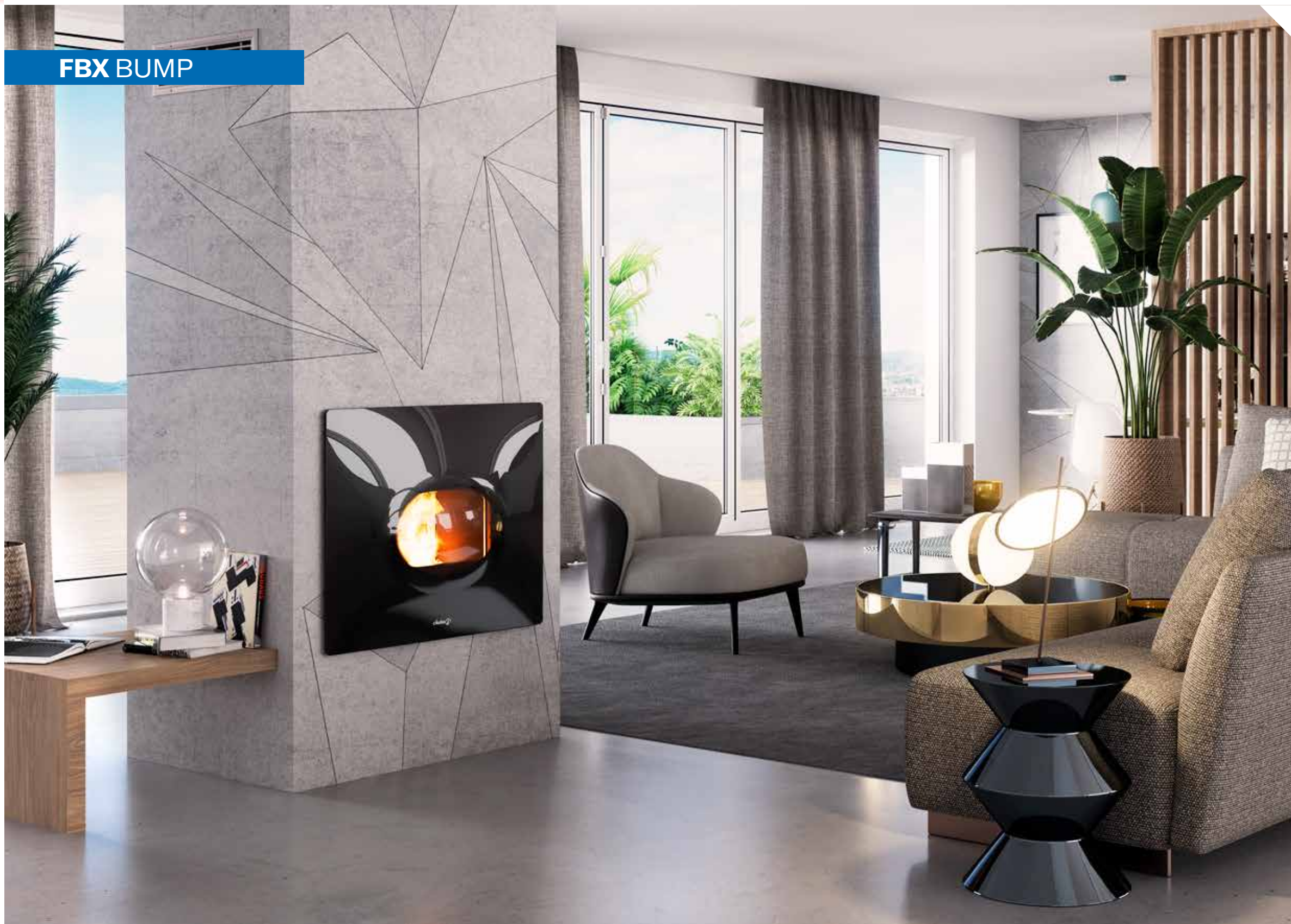
Trasparent



Magic



FBX BUMP





FBX BUMP T\R

Code	Model	Power	House m³	
FBXB50T	FBX BUMP T 50	6 kW	135m³	A+
FBXB70T	FBX BUMP T 70	9 kW	200m³	A+
FBXB50R	FBX BUMP R 50	6 kW	135m³	A+
FBXB70T	FBX BUMP R 70	9 kW	200m³	A+

OPTIONAL

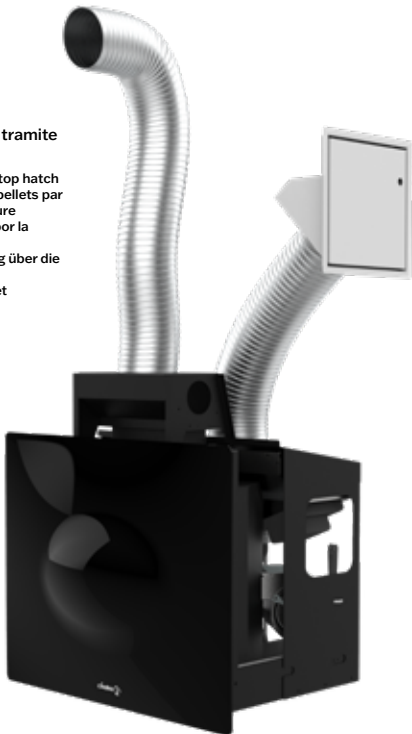
- OPT09**
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING
- OPT12**
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS
- OPT50**
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN
- D-CONNECT**
Pag. 13
- SUB**
SUPPORTO INSERTO
REGOLABILE
ADJUSTABLE INSERT HOLDER



FBX BUMP T

Carico del pellet tramite
botola superiore

- EN Pellet loading via top hatch
- FR Chargement des pellets par
la trappe supérieure
- ES Carga de pellets por la
escotilla superior
- DE Pelletbeschickung über die
obere Luke
- NL Pellet laden via het
bovenste luik



FBX BUMP R

Carico del pellet
tramite tubo di prelievo

- EN Pellet loading via
withdrawal tube
- FR Chargement des
granulés par le tube de
prélèvement
- ES Carga de pellets mediante
tubo de extracción
- DE Pelletbeladung über
Entnahmerohr
- NL Pellet laden via
terugtrekbuiss



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
- FR AFFICHAGE LCD
- ES PANTALLA LCD
- DE LCD-DISPLAY
- NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

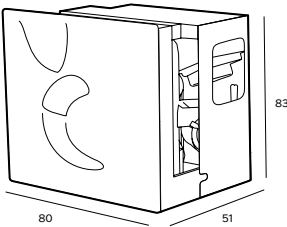
- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
- FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
- ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
- DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
- NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



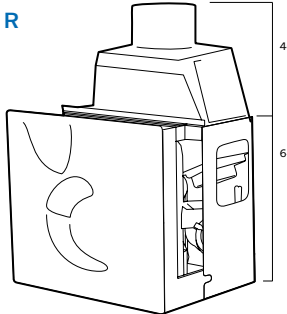
USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
- FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
- ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
- DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
- NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT

T



R



STUFE CANALIZZATE

EN DUCTED STOVES
FR POÊLES CANALISÉS
ES ESTUFAS CANALIZADAS
DE KANALISIERTE ÖFEN
NL KANALISATIETOESTELLEN



VERSIONI AD ARIA CANALIZZATA FINO A 12 METRI

DUCTABLE VERSIONS UP TO 12 METRES \ VERSIONS CANALISABLES JUSQU'À 12 MÈTRES \ VERSIONES CANALIZABLES DE HASTA 12 METROS \ KANALISIERBARE VERSIONEN BIS ZU 12 METERN \ LEIDINGVERSIES TOT 12 METER



SCIROCCO 100 TUBE
page 61



BUMP 100 TUBE
page 62



BUMP 100 TURBO
page 62



OSTRO 100 TUBE
page 63



OSTRO 100 TURBO
page 63

CANALIZZAZIONE DIELE



L'alta tecnologia applicata Dielle permette la realizzazione di impianti centralizzati di canalizzazione con più tubazioni che, per alcuni modelli, possono arrivare fino a 12 metri. Grazie alla gestione delle diverse zone tramite termostati locali, sarà possibile impostare una temperatura diversa per ogni ambiente.

EN Advanced technology allows for the creation of centralised ducting systems with several pipes that in some models can be as much as 12 metres long. By managing the various areas with local thermostats, you can set a different temperature for every room.

FR La haute technologie appliquée permet la réalisation de systèmes centralisés de canalisation avec plusieurs tuyaux qui, sur certains modèles, peuvent atteindre jusqu'à 12 m. En gérant les différentes zones avec des thermostats locaux, il sera possible de régler une température différente pour chaque pièce.

ES La elevada tecnología aplicada permite realizar instalaciones centralizadas de canalización con más tuberías, que, en algunos modelos, pueden llegar a 12 m. Gestionando las diferentes zonas mediante termostatos locales, será posible programar una temperatura diversa para cada ambiente.

DE Die angewandte Hochtechnologie erlaubt die Realisierung von zentralisierten Kanalisationssystemen mit mehreren Rohren, die bei einigen Modellen bis zu 12 Meter erreichen können. Durch die Verwaltung der verschiedenen Zonen über lokale Thermostate wird es möglich sein, für jeden Raum eine andere Temperatur einzustellen.

NL Geavanceerde technologie maakt het mogelijk om gecentraliseerde leidingsystemen te creëren met meerdere leidingen die in sommige modellen wel 12 meter lang kunnen zijn. Door de verschillende ruimtes met lokale thermostaten te beheren, kunt u voor elke ruimte een andere temperatuur instellen.

SCIROCCO 100 TUBE



Code	Model	Power	Area	Efficiency
SC100TB	SCIROCCO 100 TUBE	12 kW	280m ³	A+
SC100TB + UP80	SCIROCCO 100 TUBE + UP80	12 kW	280m ³	A+
SC100TB + UP130/80	SCIROCCO 100 TUBE + UP130/80	12 kW	280m ³	A+

OPTIONAL

OPT09 SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET FUEL LOADING

OPT12 CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT50 COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13

PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

EN Arrangement for Upper or Rear flue outlet
FR Disposition pour une sortie de cheminée supérieure ou arrière
ES Disposición para la salida de humos superior o posterior
DE Anordnung für oberen oder hinteren Abgasabzug
NL Plaatsing voor bovenste of achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

PORTA IN GHISA

EN Cast iron door
FR Porte en fonte
ES Puerta de hierro fundido
DE Tür aus Gusseisen
NL Gietijzeren deur

BRUCIATORE BREVETTATO DIELE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

STUFA ERMETICA

EN Hermetic stove
FR Poêle hermétique
ES Estufa hermética
DE Hermetischer Ofen
NL Hermetische kachel

È possibile gestire la canalizzazione attraverso l'uso di Termostati esterni, Wireless o con Sonda esterna filare

EN It is possible to manage channelling through the use of external Thermostats, Wireless or with Wired external Probe

FR Il est possible de gérer la canalisation par l'utilisation de Thermostats externes, Sans fil ou avec Sonde externe Filaire

ES Es posible gestionar la canalización mediante el uso de Termostatos externos, inalámbricos o con Sonda externa con Cable

DE Ist es möglich, die Kanalisierung durch den Einsatz von externen Thermostaten, Drahtlos oder mit Verdrahteten externen Fühler

NL Is het mogelijk om kanalisatie te beheren door het gebruik van externe Thermostaten, Draadloos of met Bekabelde externe Sonde



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



TECNOLOGIA ERMETICA

EN HERMETIC TECHNOLOGY
FR TECHNOLOGIE HERMÉTIQUE
ES TECNOLOGÍA HERMÉTICA
DE HERMETISCHE TECHNIK
NL HERMETISCHE TECHNOLOGIE



DOPPIA CANALIZZAZIONE FINO A 12MT

EN DOUBLE CHANNELLING
FR DOUBLE CANALISATION
ES CONDUCTOS DOBLES
DE DOPPELTE KANALISIERUNG
NL DUBBELE KANALISATIE

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



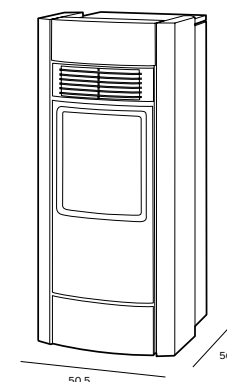
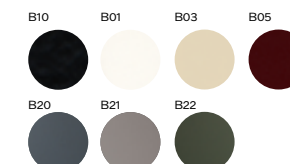
UP80 USCITA FUMI SUPERIORE Ø80

EN UP80 - Upper smoke outlet Ø80
FR UP80 - Sortie de fumée supérieure Ø80
ES UP80 - Salida de humos superior Ø80
DE UP80 - Oberer Rauchabzug Ø80
NL UP80 - Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 USCITA CONCENTRICA 130/80

EN UP130/80 - Concentric outlet 130/80
FR UP130/80 - Sortie concentrique 130/80
ES UP130/80 - Salida concéntrica 130/80
DE UP130/80 - Konzentrischer Abgang 130/80
NL UP130/80 - Concentrische uitloop 130/80



BUMP 100 TUBE | 100 TURBO



Model		Power			
BUM100TB	BUMP 100 TUBE	12 kW	300m ³	A+	
BUM100TTB	BUMP 100 TURBO	12 kW	300m ³	A+	

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT08
USCITA CANALIZZAZIONE
SUPERIORE
UPPER DUCTING OUTLET

OPT75
APERTURA PORTA
A SINISTRA (Standard a destra)
DOOR OPENING TO THE LEFT
(Standard right)

D-CONNECT
Pag. 13

PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

ALETTE USCITA ARIA DIREZIONALI

- EN Directional air outlet fins
FR Ailettes directionnelles pour
sortie air
ES Aletas de salida de aire
direccionales
DE Gerichtete Luftaustrittslamellen
NL Optionele kanalisatieset

CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

- EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

FIANCHI IN ACCIAIO VERNICIATO

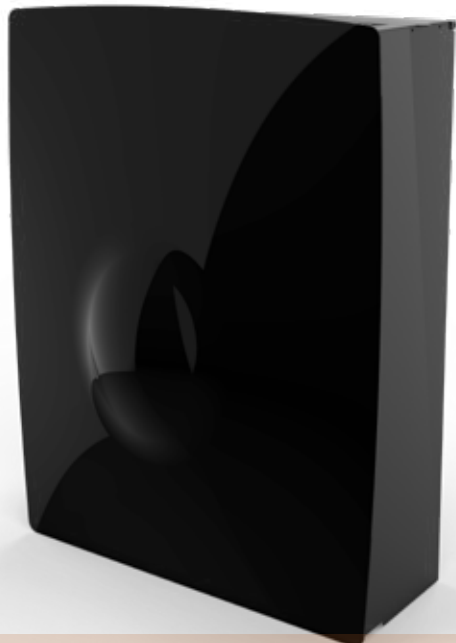
- EN Steel sides
FR Côtés en acier
ES Laterales de acero
DE Stahlseiten
NL Stalen zijanten

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

- EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
ES Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER

USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT



DOPPIA O TRIPLA CANALIZZAZIONE FINO A 12MT

- EN DOUBLE OR TRIPLE DUCTING
FR DOUBLE OU TRIPLE CANALISATION
ES CONDUCTOS DOBLES O TRIPLES
DE DOPPEL- ODER DREIFACH-KANÄLE
NL DUBBELE OF DRIEDUBBELE LEIDINGEN



È possibile gestire la canalizzazione attraverso l'uso di Termostati esterni, Wireless o con Sonda esterna filare

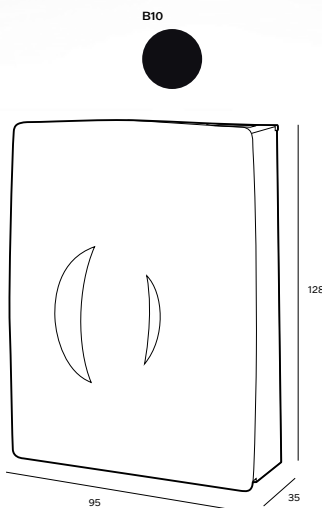
- EN It is possible to manage
channelling through the use of
external Thermostats, Wireless
or with Wired external Probe

- FR Il est possible de gérer la
canalisation par l'utilisation de
de Thermostats externes, Sans
fil ou avec Sonde externe Filaire

- ES Es posible gestionar la
canalización mediante el uso
de Termostatos externos,
Inalámbricos o con Sonda
externa con Cable

- DE Ist es möglich, die Kanalisierung
durch den Einsatz von externen
Thermostaten, Drahtlos oder
mit Verdrahteten externen
Fühler

- NL Is het mogelijk om kanalisatie
te beheren door het gebruik
van externe Thermostaten,
Draadloos of met Bekabelde
externe Sonde



OSTRO 100 TUBE | 100 TURBO



Model		Power			
OST100TB	OSTRO 100 TUBE	12 kW	300m ³	A+	
OST100TTB	OSTRO 100 TURBO	12 kW	300m ³	A+	

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT13
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT08
USCITA CANALIZZAZIONE
SUPERIORE
UPPER DUCTING OUTLET

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Arrangement for Upper or
Rear flue outlet
FR Disposition pour une sortie de
cheminée supérieure ou arrière
ES Disposición para la salida de humos
superior o posterior
DE Anordnung für oberen oder hinteren
Abgasabzug
NL Plaatsing voor bovenste of
achterste rookgasuitlaat

CAMERA DI COMBUSTIONE IN GHISA

- EN Combustion chamber cast iron
FR Chambre de combustion en fonte
ES Cámara de combustión de
hierro fundido
DE Brennkammer aus Gusseisen
NL Verbrandingskamer gietijzer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

- EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

PORTA IN GHISA

- EN Cast iron door
FR Porte en fonte
ES Puerta de hierro fundido
DE Tür aus Gusseisen
NL Gietijzeren deur

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

È possibile gestire la canalizzazione attraverso l'uso di Termostati esterni, Wireless o con Sonda esterna filare

- EN It is possible to manage
channelling through the use of
external Thermostats, Wireless
or with Wired external Probe

- FR Il est possible de gérer la
canalisation par l'utilisation de
de Thermostats externes, Sans
fil ou avec Sonde externe Filaire

- ES Es posible gestionar la
canalización mediante el uso
de Termostatos externos,
Inalámbricos o con Sonda
externa con Cable

- DE Ist es möglich, die Kanalisierung
durch den Einsatz von externen
Thermostaten, Drahtlos oder
mit Verdrahteten externen
Fühler

- NL Is het mogelijk om kanalisatie
te beheren door het gebruik
van externe Thermostaten,
Draadloos of met Bekabelde
externe Sonde



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER

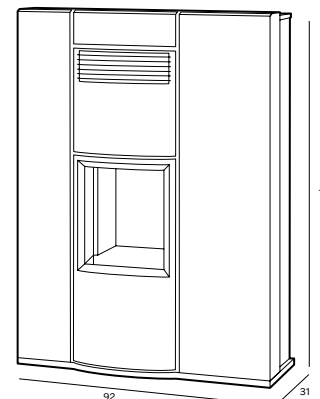
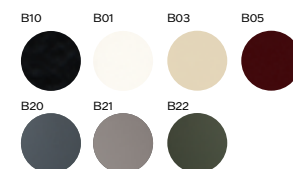


DOPPIA O TRIPLA CANALIZZAZIONE FINO A 12MT

- EN DOUBLE OR TRIPLE DUCTING
FR DOUBLE OU TRIPLE CANALISATION
ES CONDUCTOS DOBLES O TRIPLES
DE DOPPEL- ODER DREIFACH-KANÄLE
NL DUBBELE OF DRIEDUBBELE LEIDINGEN

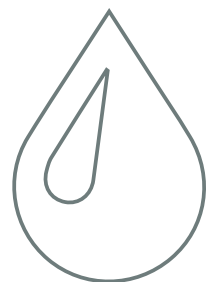
USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT



STUFE IDRO

EN HYDRO STOVES
FR POÊLES IDRO
ES ESTUFAS HIDRO
DE HYDRO-ÖFEN
NL HYDRO KACHELS



VERSIONI STUFE A PELLET AD ACQUA

WATER PELLET STOVE VERSIONS \ VERSIONS POÊLES À PELLETS À EAU \ VERSIONES ESTUFAS DE PELLETS DE AGUA
WASSER-PELLET-OFEN-VERSIONEN \ VERSIES VAN WATERPELLETKACHELS



GHIBLI HYBRID IDRO
page 70



LEVANTE IDRO 14\22
page 74



LEVANTE IDRO 14\22
page 75



SCIROCCO IDRO 14\22
page 78



SCIROCCO IDRO
CERAMIC 14\22
page 79



SCIROCCO IDRO
25\35
page 80



SCIROCCO IDRO
CERAMIC 25\35
page 81



BUMP IDRO
20\35
page 84



OSTRO IDRO
20\35
page 87



GRECALE IDRO
14\22
page 90



GRECALE IDRO
25\35
page 91

TECNOLOGIA IDRO DIELE



JOLLY DI SFIATO AUTOMATICO

Automatic air vent valve
Joker d'évacuation automatique
Jolly de purga automática
Joker zur automatischen Entlüftung
Automatisch ontluchtungsventiel

CENTRALINA DI GESTIONE

Control unit
Centrale de gestion
Centralita de gestión
Verwaltungseinheit
Besturingseenheid

CIRCOLATORE IMPIANTO CLASSE A

System circulator Class A
Circulateur du système Classe A
Sistema de circulación Clase A
Systemumwälzung Klasse A
Systeem circulatiepomp Klasse A

VALVOLA MISCELATRICE ANTICONDENSA

Anti-condensate mixer valve
Valve de mixage anti-condensation
Válvula mezcladora anti-condensación
Anti-Kondensations-Mischventil
Anticondensaat mengklep

VASO DI ESPANSIONE A MEMBRANA

Membrane expansion tank
Vase d'expansion à membrane
Vaso de expansión de membrana
Membrane expansion vessel
Membran-expansievat

GRUPPO DI RIEMPIMENTO AUTOMATICO CON MANOMETRO

Automatic filling unit with pressure gauge
Groupe de remplissage automatique avec manomètre
Grupo de llenado automático con manómetro
Automatische Füllereinheit mit Manometer
Automatische vullenheid met manometer

DOPPIA VALVOLA DI SICUREZZA A 3 BAR

Double 3 bar safety valve
Double soupape de sécurité 3 bars
Válvula de seguridad doble de 3 bares
Doppeltes 3 bar Sicherheitsventil
Dubbele 3 bar veiligheidsklep

Scegliere una stufa ad acqua permette di poter utilizzare un unico sistema di riscaldamento sia nella gestione di sistemi di distribuzione del calore (termosifoni, pavimento radiante, etc) che di pannelli solari e sistemi di accumulo. L'idraulica integrata in ogni prodotto idro Diele permette una economica ed estremamente rapida installazione per ogni tipo di impianto. I prodotti con produttore sanitario integrato sono in grado di ottenere più acqua calda sanitaria rispetto alle termostufe tradizionali. Nel momento in cui si preleva acqua sanitaria, infatti, la termostufa aumenta la potenza termica al focolare indipendentemente dalla potenza massima del generatore.

EN DIELE HYDRO TECHNOLOGY

Choosing a water heater allows you to use a single heating system to manage both heat distribution systems (radiators, radiant floor, etc.) and solar panels and storage systems. The integrated hydraulics in every Diele hydro product allows an economic and extremely fast installation for every type of system. The products with integrated domestic hot water producer are able to obtain more domestic hot water than traditional heating stoves. In fact, when domestic hot water is drawn, the heating stove increases the thermal power at the firebox regardless of the maximum power of the generator.

FR TECHNOLOGIE HYDRO DIELE

Le choix d'un chauffe-eau permet d'utiliser un seul système de chauffage pour gérer aussi bien les systèmes de distribution de chaleur (radiateurs, plancher radiant, etc.) que les panneaux solaires et les systèmes de stockage. L'hydraulique intégrée dans chaque produit Diele hydro permet une installation économique et extrêmement rapide pour chaque type d'installation. Les produits avec producteur d'eau chaude sanitaire intégré sont capables d'obtenir plus d'eau chaude sanitaire que les poêles de chauffage traditionnels. En effet, lors du puisage de l'eau chaude sanitaire, le poêle augmente la puissance thermique au foyer indépendamment de la puissance maximale du générateur.

ES TECNOLOGÍA DIELE HYDRO

La elección de un calentador de agua le permite utilizar un único sistema de calefacción para gestionar tanto los sistemas de distribución de calor (radiadores, suelo radiante, etc.) como los paneles solares y los sistemas de almacenamiento. La hidráulica integrada en todos los productos Diele hydro permite una instalación económica y extremadamente rápida para cada tipo de sistema. Los productos con productor de agua caliente sanitaria integrado son capaces de obtener más agua caliente sanitaria que las estufas tradicionales. De hecho, cuando se extrae agua caliente sanitaria, la estufa de calefacción aumenta la potencia térmica en el hogar independientemente de la potencia máxima del generador.

DE DIELE HYDRO TECHNOLOGIE

Wenn Sie sich für einen Warmwasserbereiter entscheiden, können Sie mit einem einzigen Heizsystem sowohl Wärmeverteilungssysteme (Heizkörper, Fußbodenheizung usw.) als auch Solarkollektoren und Speichersysteme verwalten. Die integrierte Hydraulik in jedem Diele-Hydro-Produkt ermöglicht eine wirtschaftliche und extrem schnelle Installation für jeden Anlagentyp. Die Produkte mit integriertem Warmwasserbereiter sind in der Lage, mehr Warmwasser zu erzeugen als herkömmliche Heizkessel. Wenn Brauchwasser entnommen wird, erhöht der Kaminofen die Wärmeleistung in der Brennkammer unabhängig von der maximalen Leistung des Generators.

NL DIELE HYDRO TECHNOLOGIE

Door te kiezen voor een waterverwarmer kunt u met één enkel verwarmingssysteem zowel warmteverdeelsystemen (radiatoren, stralingsvloer, enz.) als zonnepanelen en opslagsystemen behouden. De geïntegreerde hydraulica in elk Diele hydro product laat een economische en uiterst snelle installatie toe voor elk type systeem. De producten met geïntegreerde sanitair warm water producent zijn in staat om meer sanitair warm water te verkrijgen dan traditionele verwarmingskachels. Wanneer warm water voor huishoudelijk gebruik wordt afgenomen, verhoogt de verwarmingskachel namelijk het thermisch vermogen aan de vuurhaard, ongeacht het maximale vermogen van de generator.



GHIBLI HYBRID IDRO



GHIBLI HYBRID IDRO



Code	Model	Power		
GHIHC25S	GHIBLI HYBRID IDRO 25 STONE	25 kW	550m³	A++
GHIHC25B	GHIBLI HYBRID IDRO 25	25 kW	550m³	A++

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

- EN Ceramic combustion chamber
- FR Chambre de combustion en céramique
- ES Cámara de combustión cerámica
- DE Keramische Brennkammer
- NL Keramische verbrandingskamer

AMPIA VISIONE DELLA FIAMMA

- EN Wide view of the flame
- FR Ample vision de la flamme
- ES Amplia visión de la llama
- DE Weite Sicht auf die Flamme
- NL Breed zicht op de vlam

PORTA IN VETRO CERAMICO

- EN Ceramic glass door
- FR Porte en verre céramique
- ES Puerta de vidrio cerámico
- DE Keramische Glastür
- NL Keramische glazen deur

SISTEMA EASY CLEAN

- EN Easy Clean System
- FR Système de nettoyage facile
- ES Sistema de limpieza fácil
- DE Einfaches Reinigungssystem
- NL Eenvoudig reinigingssysteem

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
- FR Brûleur breveté par Dielle
- ES Quemador Dielle patentado
- DE Dielle patentierter Brenner
- NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

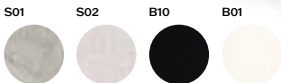
- EN Integrated anti-condensation valve
- FR Valve anti-condensation intégrée
- ES Válvula anticondensación integrada
- DE Integriertes Antikondensationsventil
- NL Geïntegreerd anticondensventiel

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

- EN Complete hydraulic equipment pre-installed
- FR Equipement hydraulique complet pré-installé
- ES Equipo hidráulico completo preinstalado
- DE Komplette hydraulische Ausrüstung vorinstalliert
- NL Complete hydraulische uitrustung voorgeïnstalleerd

SCAMBIATOREFIRE VARIABILE LEGNA / PELLET

- EN Variable wood / pellet heat exchanger
- FR Échangeur de chaleur variable pour bois / pellets
- ES Intercambiador de calor variable de madera / pellets
- DE Variabler Holz-/Pellet-Wärmetauscher
- NL Variabele hout/pellet warmtewisselaar



OPTIONAL

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

DGH
SOSTITUZIONE
RADIOCOMANDO LCD CON
DISPLAY TOUCH SCREEN
REPLACING LCD RADIO CONTROL
WITH TOUCH SCREEN DISPLAY

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



RADIO COMANDO WIRELESS

- EN WIRELESS RADIO CONTROL
- FR COMMANDE RADIO SANS FIL
- ES CONTROL INALÁMBRICO POR RADIO
- DE DRAHTLOSE FUNKSTEUERUNG
- NL DRAADLOZE RADIOBEDIENING



IDRAULICA INTEGRATA

- EN INTEGRATED HYDRAULICS
- FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
- ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
- DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
- NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA



CANDELETTE AL QUARZO

- EN QUARTZ GLOW PLUGS
- FR BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE QUARTZ
- ES BUJÍAS DE CUARZO
- DE QUARZ-GLÜHKERZEN
- NL KWARTS GLOEIBOUgies



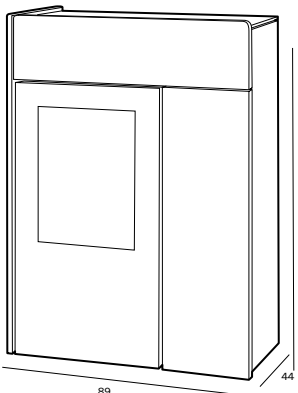
DIELLE APP CONTROL

- EN DIELLE APP CONTROL
- FR DIELLE APP CONTROL
- ES DIELLE APP CONTROL
- DE DIELLE APP STEUERUNG
- NL DIELLE APP CONTROLE



VALVOLA ANTICONDENSA

- EN ANTI-CONDENSATION VALVE
- FR VANNE ANTI-CONDENSATION
- ES VÁLVULA ANTICONDENSACIÓN
- DE ANTIKONDENSATIONSVENTIL
- NL ANTICONDENS VENTIEL



SCAMBIATORE VARIABILE LEGNA-PELLET

VARIABLE WOOD-PELLET EXCHANGER / ÉCHANGEUR VARIABLE BOIS-PELLETS / INTERCAMBIADOR VARIABLE DE MADERA-PELLET / VARIABLER HOLZPELLET-TAUSCHER / VARIABELE HOUT-PELLET WISSELAAR

SCAMBIATORE FUMI

SMOKE EXCHANGER \ ECHANGEUR DE FUMÉE \ INTERCAMBIADOR DE HUMOS \ RAUCHTAUSCHER \ ROOKUITWISSELAAR



In modalità legna, la valvola fumi è posizionata in modo da favorire la combustione attraverso il tiraggio naturale per un'ottima combustione e un gradevole aspetto della fiamma.

EN \ In wood mode the flue valve is positioned to promote combustion through natural draught for excellent combustion and a pleasant flame appearance.

FR \ En mode bois, la vanne fumées est positionnée de manière à favoriser la combustion par tirage naturel pour une excellente combustion et un agréable aspect de flamme.

ES \ En el modo de leña, la válvula de humos está posicionada para favorecer la combustión a través del tiro natural para una excelente combustión y un agradable aspecto de la llama.

DE \ Im Holzbetrieb ist das Rauchventil so positioniert, dass die Verbrennung durch natürlichen Zug begünstigt wird, was zu einer hervorragenden Verbrennung und einem angenehmen Flammenbild führt.

NL \ In de houtstand wordt de rookklep zodanig geplaatst dat de verbranding door natuurlijke trek wordt bevorderd voor een uitstekende verbranding en een aangenaam vlammenspel.



In modalità pellet, la valvola fumi devia verso lo scambiatore pellet e l'estrattore fumi, in modo da avere una perfetta resa e regolazione della combustione.

EN \ In pellet mode, the flue gas valve diverts to the pellet exchanger and flue gas extractor for perfect combustion performance and regulation.

FR \ En mode pellet, la vanne fumées détourne la fumée vers l'échangeur de pellet et l'extracteur de fumée, afin d'avoir un rendement et une régulation de combustion parfaits.

ES \ En el modo de pellets, la válvula de humos desvía el humo al intercambiador de pellets y al extractor de humos, para tener un perfecto rendimiento y regulación de la combustión.

DE \ Im Pelletbetrieb leitet das Rauchventil den Rauch zum Pellettauscher und zum Rauchabzug, um eine perfekte Ausbeute und Regelung der Verbrennung zu haben.

NL \ In de pelletmodus leidt de rookklep de rook naar de pelletwisselaar en de rookafzuiger, voor een perfect rendement en regeling van de verbranding.



ARIA COMBURENTE

COMBURENT AIR \ AIR COMBURANT \ AIRE DE COMBUSTION \ KOMBINIERTE LUFT \ GECOMBINEERDE LUCHT



In modalità legna la valvola aria permette una perfetta combustione naturale della legna attraverso l'aria primaria e la post combustione.

EN \ In wood mode the air valve allows perfect natural combustion of wood through primary and post combustion air.

FR \ En mode bois, la vanne air permet une combustion naturelle parfaite du bois à travers l'air primaire et la post-combustion.

ES \ En el modo de leña, la válvula de aire permite una perfecta combustión natural de la leña a través del aire primario y de la postcombustión.

DE \ Im Holzbetrieb ermöglicht das Luftventil eine perfekte natürliche Verbrennung von Holz durch Primär- und Nachverbrennungsluft.

NL \ In de houtmodus zorgt de luchtklep voor een perfecte natuurlijke verbranding van hout door primaire en naverbrandingslucht.



In modalità pellet, l'aria comburente viene deviata solo verso il bruciatore per ottenere il massimo della resa e una bella fiamma.

EN \ In pellet mode, combustion air is only diverted to the burner for maximum output and a beautiful flame.

FR \ En mode pellet, l'air de combustion est dévié uniquement vers le brûleur pour un rendement maximal et une belle flamme.

ES \ En el modo de pellets, el aire de combustión sólo se desvía hacia el quemador para obtener el máximo rendimiento y una hermosa llama.

DE \ Im Pelletmodus wird die Verbrennungsluft nur zum Brenner geleitet, um eine maximale Leistung und eine schöne Flamme zu erzielen.

NL \ In pelletmodus wordt alleen verbrandingslucht naar de brander geleid voor een maximaal vermogen en een mooie vlam.



LEVANTE IDRO



LEVANTE IDRO 14\22

Code	Model	Power		
LEVH14B	LEVANTE IDRO 14	14 kW	325m³	A++
LEVH14ACSB	LEVANTE IDRO 14 + ACS	14 kW	325m³	A++
LEVH18B	LEVANTE IDRO 18	18 kW	415m³	A++
LEVH18ACSB	LEVANTE IDRO 18 + ACS	18 kW	415m³	A++
LEVH22B	LEVANTE IDRO 22	22 kW	480m³	A++
LEVH22ACSB	LEVANTE IDRO 22 + ACS	22 kW	480m³	A++

TOP SCORREVOLE IN VETRO
CON DISPLAY A SCOMPARSA

EN Sliding glass top with retractable display
FR Écran caché à disparition sous surface coulissante en verre
ES Tapa de cristal deslizante con pantalla retráctil
DE Glasschiebeplatte mit versenkbarem Display
NL Schuifbaar glazen blad met intrekbare display

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
ES Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

IMPIANTO IDRAULICO
INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
ES Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA
INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
ES Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

EN INTEGRATED HYDRAULICS
FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA



TOP SCORREVOLE IN VETRO

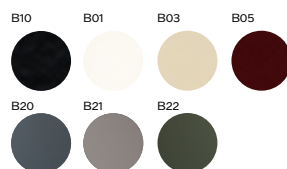
EN GLASS SLIDING TOP
FR PLAN COULISSANT EN VERRE
ES TAPA CORREDERA DE CRISTAL
DE GLASSCHIEBEPLATTE
NL GLAZEN SCHUIFBLAD

VERSIONI DISPONIBILI

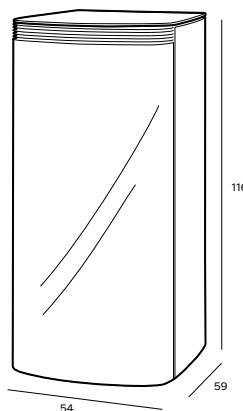
AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS
CON SCAMBIATORE A PIASTRE

EN ACS VERSION
WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS
AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
ES VERSION ACS
CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION
MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE
MET PLATENWARMTEWISSELAAR



DIELLE SpA | 2022-23



76

LEVANTE IDRO 25\35

Code	Model	Power		
LEVH25B	LEVANTE IDRO 25	25 kW	550m³	A++
LEVH25ACSB	LEVANTE IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
LEVH525B	LEVANTE IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m³	A++
LEVH30B	LEVANTE IDRO 30	30 kW	700m³	A++
LEVH30ACSB	LEVANTE IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
LEVH35B	LEVANTE IDRO 35	35 kW	810m³	A++
LEVH35ACSB	LEVANTE IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

TOP SCORREVOLE IN VETRO
CON DISPLAY A SCOMPARSA

EN Sliding glass top with retractable display
FR Écran caché à disparition sous surface coulissante en verre
ES Tapa de cristal deslizante con pantalla retráctil
DE Glasschiebeplatte mit versenkbarem Display
NL Schuifbaar glazen blad met intrekbare display

CAMERA DI COMBUSTIONE
IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
ES Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

IMPIANTO IDRAULICO
INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
ES Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA
INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
ES Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

EN INTEGRATED HYDRAULICS
FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA



TOP SCORREVOLE IN VETRO

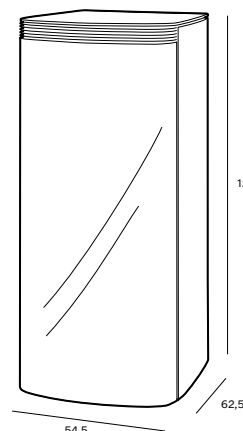
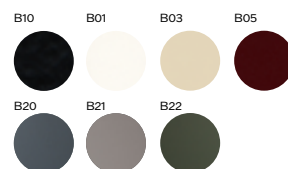
EN GLASS SLIDING TOP
FR PLAN COULISSANT EN VERRE
ES TAPA CORREDERA DE CRISTAL
DE GLASSCHIEBEPLATTE
NL GLAZEN SCHUIFBLAD

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS
SCAMBIATORE CON SERPENTINA IN
RAME ALETTATO ESTRAIBILE

EN ACS VERSION
HEAT EXCHANGER WITH REMOVABLE FINNED
COPPER COIL
FR VERSION ACS
ÉCHANGEUR DE CHALEUR AVEC SERPENTIN
AMOVIBLE EN CUIVRE À AILETTES
ES VERSION ACS
INTERCAMBIADOR DE CALOR CON SERPENTÍN DE
COBRE ALETEADO EXTRAIBLE
DE ACS VERSION
WÄRMETAUSCHER MIT ABNEHMBAREM
KUPFERRIPPENREGISTER
NL ACS-VERSIE
WARMTEWISSELAAR MET VERWIJDERBARE
KOPEREN SPOEL MET LAMELLEN



123

62,5

HYDRO STOVES | POÊLES IDRO | ESTUFAS HIDRO | HYDRO-ÖFEN | HYDRO KACHELS

77



SCIROCCO IDRO



SCIROCCO IDRO 14\22

Code	Model	Power		
SCIH1B	SCIROCCO IDRO 14	14 kW	325m³	A++
SCIH14ACSB	SCIROCCO IDRO 14 + ACS	14 kW	325m³	A++
SCIH18B	SCIROCCO IDRO 18	18 kW	415m³	A++
SCIH18ACSB	SCIROCCO IDRO 18 + ACS	18 kW	415m³	A++
SCIH22B	SCIROCCO IDRO 22	22 kW	480m³	A++
SCIH22ACSB	SCIROCCO IDRO 22 + ACS	22 kW	480m³	A++

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
ES Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

PORTA E FIANCHI IN ACCIAIO

EN Steel door and sides
FR Porte et côtés en acier
ES Puerta y laterales de acero
DE Tür und Seiten aus Stahl
NL Stalen deur en zijanten

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
ES Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

POSSIBILE GESTIONE CENTRALE TERMICA

EN Possible thermal power plant management
FR Gestion possible de la centrale thermique
ES Posible gestión de la central térmica
DE Mögliches Management von Wärmekraftwerken
NL Mogelijk beheer van thermische centrales

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



SCIROCCO CERAMIC IDRO 14\22

Code	Model	Power		
SCIH14C	SCIROCCO IDRO CERAMIC 14	14 kW	325m³	A++
SCIH14ACSC	SCIROCCO IDRO CERAMIC 14 + ACS	14 kW	325m³	A++
SCIH18C	SCIROCCO IDRO CERAMIC 18	18 kW	415m³	A++
SCIH18ACSC	SCIROCCO IDRO CERAMIC 18 + ACS	18 kW	415m³	A++
SCIH22C	SCIROCCO IDRO CERAMIC 22	22 kW	480m³	A++
SCIH22ACSC	SCIROCCO IDRO CERAMIC 22 + ACS	22 kW	480m³	A++

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
ES Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

PORTA IN ACCIAIO

EN Black painted steel door
FR Porte en acier peint noir
ES Puerta de acero pintada de negro
DE Schwarz lackierte Stahltür
NL Zwart gelakte stalen deur

RIVESTIMENTO IN CERAMICA

EN Ceramic cladding
FR Revêtement en céramique
ES Revestimiento cerámico
DE Keramische Verkleidung
NL Keramische bekleding

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
ES Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

POSSIBILE GESTIONE CENTRALE TERMICA

EN Possible thermal power plant management
FR Gestion possible de la centrale thermique
ES Posible gestión de la central térmica
DE Mögliches Management von Wärmekraftwerken
NL Mogelijk beheer van thermische centrales

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET FUEL LOADING

OPT13
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

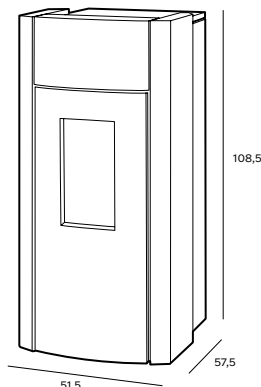
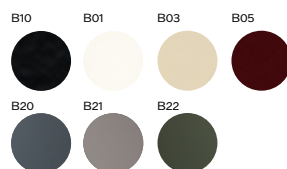
EN INTEGRATED HYDRAULICS
FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS CON SCAMBIATORE A PIASTRE

EN ACS VERSION WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
ES VERSION ACS CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE MET PLATENWARMTEWISSELAAR



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

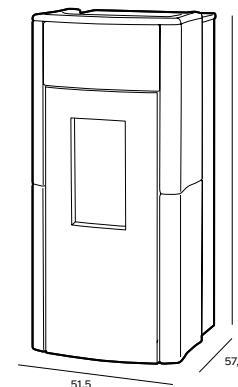
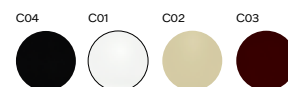
EN INTEGRATED HYDRAULICS
FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS CON SCAMBIATORE A PIASTRE

EN ACS VERSION WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
ES VERSION ACS CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE MET PLATENWARMTEWISSELAAR



SCIROCCO IDRO 25\35

Code	Model	Power		
SCIH25B	SCIROCCO IDRO 25	25 kW	550m³	A++
SCIH25ACSB	SCIROCCO IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
SCIH525B	SCIROCCO IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m³	A++
SCIH30B	SCIROCCO IDRO 30	30 kW	700m³	A++
SCIH30ACSB	SCIROCCO IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
SCIH35B	SCIROCCO IDRO 35	35 kW	810m³	A++
SCIH35ACSB	SCIROCCO IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

OPTIONAL

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

^{EN} Ceramic combustion chamber
^{FR} Chambre de combustion en céramique
^{ES} Cámara de combustión cerámica
^{DE} Keramische Brennkammer
^{NL} Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

^{EN} Patented Dielle burner
^{FR} Brûleur breveté par Dielle
^{ES} Quemador Dielle patentado
^{DE} Dielle patentierter Brenner
^{NL} Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

^{EN} Easy Clean system
^{FR} Système Easy Clean
^{ES} Sistema Easy Clean
^{DE} Easy-Clean-System
^{NL} Easy Clean systeem

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

^{EN} Integrated hydraulic system
^{FR} Système hydraulique intégré
^{ES} Sistema hidráulico integrado
^{DE} Integriertes Hydrauliksystem
^{NL} Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

^{EN} Integrated anti-condensation valve
^{FR} Vanne anti-condensation intégrée
^{ES} Válvula anticondensación integrada
^{DE} Integriertes Anti-Kondensationsventil
^{NL} Geïntegreerde anticondensventiel

PORTA IN GHISA

^{EN} Cast iron door
^{FR} Porte en fonte
^{ES} Puerta de hierro fundido
^{DE} Tür aus Gusseisen
^{NL} Gietijzeren deur

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

^{EN} LCD DISPLAY
^{FR} AFFICHAGE LCD
^{ES} PANTALLA LCD
^{DE} LCD-DISPLAY
^{NL} LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

^{EN} DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
^{FR} GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
^{ES} GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
^{DE} TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
^{NL} DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

^{EN} INTEGRATED HYDRAULICS
^{FR} HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
^{ES} SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
^{DE} INTEGRIERTE HYDRAULIK
^{NL} GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS

SCAMBIATORE CON SERPENTINA IN RAME ALETTATO ESTRAIBILE

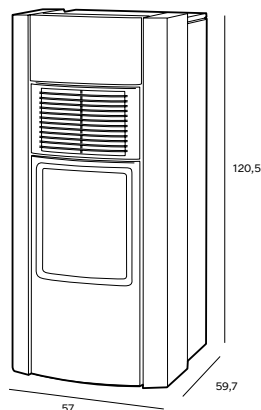
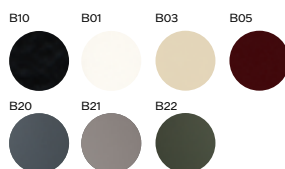
^{EN} ACS VERSION
HEAT EXCHANGER WITH REMOVABLE FINNED COPPER COIL

^{FR} VERSION ACS
ÉCHANGEUR DE CHALEUR AVEC SERPENTIN AMOVIBLE EN CUIVRE À AILETTES

^{ES} VERSION ACS
INTERCAMBIADOR DE CALOR CON SERPENTÍN DE COBRE ALETEADO EXTRAIBLE

^{DE} ACS VERSION
WÄRMETAUSCHER MIT ABNEHMBAREM KUPFERRIPPENREGISTER

^{NL} ACS-VERSIE
WARMTEWISSELAAR MET VERWIJDERBARE KOPEREN SPOEL MET LAMELLEN



SCIROCCO CERAMIC IDRO 25\35

Code	Model	Power		
SCIHC25	SCIROCCO CERAMIC IDRO 25	25 kW	550m³	A++
SCIHC25ACCS	SCIROCCO CERAMIC IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
SCIH5SC25	SCIROCCO CERAMIC IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m³	A++
SCIHC30B	SCIROCCO CERAMIC IDRO 30	30 kW	700m³	A++
SCIHC30ACCS	SCIROCCO CERAMIC IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
SCIHC35	SCIROCCO CERAMIC IDRO 35	35 kW	810m³	A++
SCIHC35ACCS	SCIROCCO CERAMIC IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

OPTIONAL

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

^{EN} Ceramic combustion chamber
^{FR} Chambre de combustion en céramique
^{ES} Cámara de combustión cerámica
^{DE} Keramische Brennkammer
^{NL} Keramische verbrandingskamer

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

^{EN} Patented Dielle burner
^{FR} Brûleur breveté par Dielle
^{ES} Quemador Dielle patentado
^{DE} Dielle patentierter Brenner
^{NL} Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

^{EN} Easy Clean system
^{FR} Système Easy Clean
^{ES} Sistema Easy Clean
^{DE} Easy-Clean-System
^{NL} Easy Clean systeem

PORTA IN GHISA

^{EN} Cast iron door
^{FR} Porte en fonte
^{ES} Puerta de hierro fundido
^{DE} Tür aus Gusseisen
^{NL} Gietijzeren deur

RIVESTIMENTO IN CERAMICA

^{EN} Ceramic cladding
^{FR} Revêtement en céramique
^{ES} Revestimiento cerámico
^{DE} Keramische Verkleidung
^{NL} Keramische bekleding

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

^{EN} Integrated hydraulic system
^{FR} Système hydraulique intégré
^{ES} Sistema hidráulico integrado
^{DE} Integriertes Hydrauliksystem
^{NL} Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

^{EN} Integrated anti-condensation valve
^{FR} Vanne anti-condensation intégrée
^{ES} Válvula anticondensación integrada
^{DE} Integriertes Anti-Kondensationsventil
^{NL} Geïntegreerde anticondensventiel



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

^{EN} LCD DISPLAY
^{FR} AFFICHAGE LCD
^{ES} PANTALLA LCD
^{DE} LCD-DISPLAY
^{NL} LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

^{EN} DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
^{FR} GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
^{ES} GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
^{DE} TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
^{NL} DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

^{EN} INTEGRATED HYDRAULICS
^{FR} HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
^{ES} SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
^{DE} INTEGRIERTE HYDRAULIK
^{NL} GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS

SCAMBIATORE CON SERPENTINA IN RAME ALETTATO ESTRAIBILE

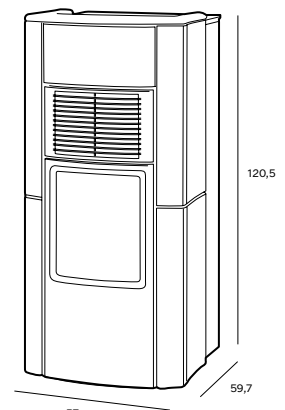
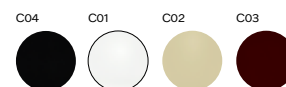
^{EN} ACS VERSION
HEAT EXCHANGER WITH REMOVABLE FINNED COPPER COIL

^{FR} VERSION ACS
ÉCHANGEUR DE CHALEUR AVEC SERPENTIN AMOVIBLE EN CUIVRE À AILETTES

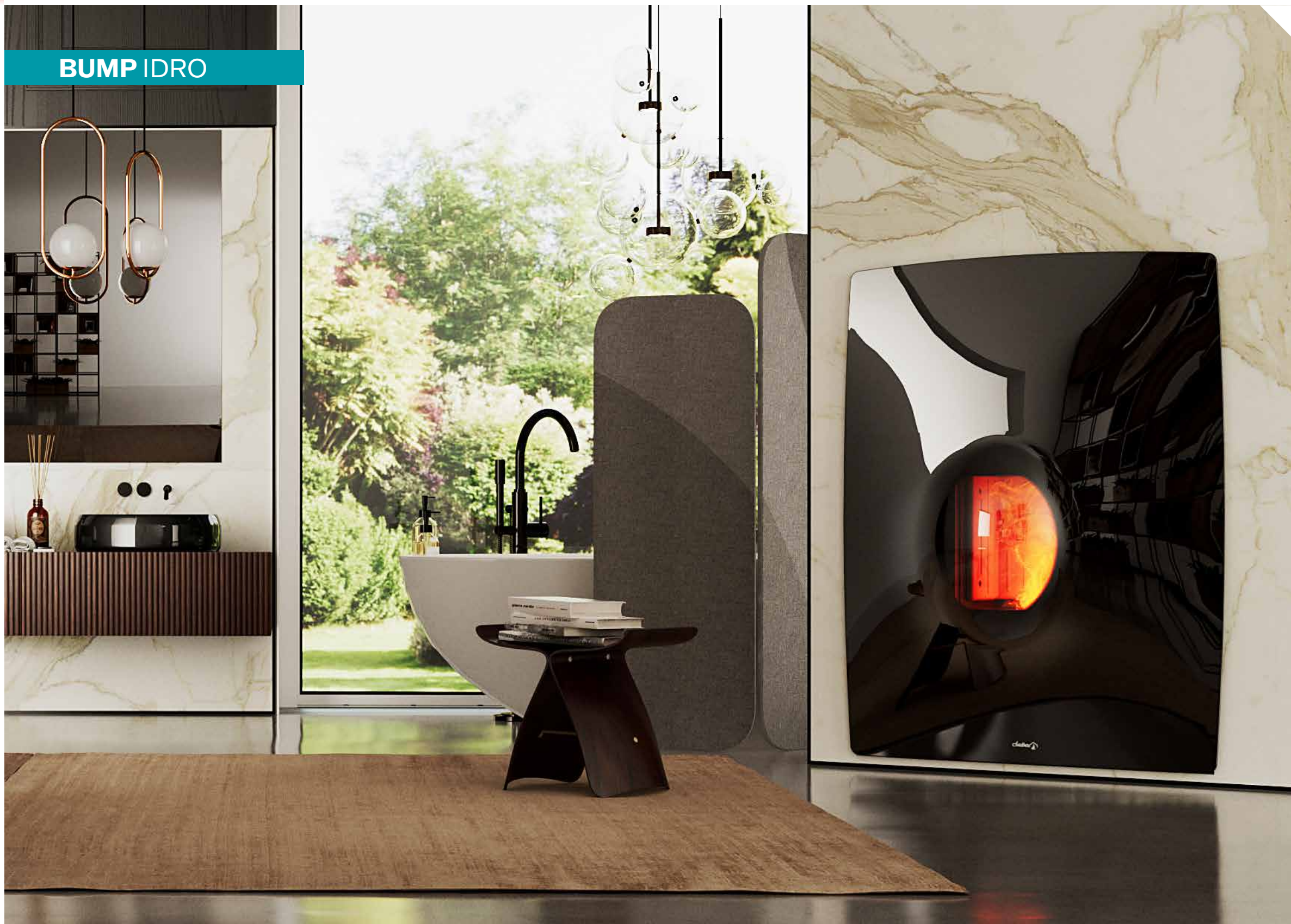
^{ES} VERSION ACS
INTERCAMBIADOR DE CALOR CON SERPENTÍN DE COBRE ALETEADO EXTRAIBLE

^{DE} ACS VERSION
WÄRMETAUSCHER MIT ABNEHMBAREM KUPFERRIPPENREGISTER

^{NL} ACS-VERSIE
WARMTEWISSELAAR MET VERWIJDERBARE KOPEREN SPOEL MET LAMELLEN



BUMP IDRO



BUMP IDRO 20\25\30\35

B10



Code	Model	Power		
BUMH20B	BUMP IDRO 20	20 kW	450m³	A++
BUMH20ACSB	BUMP IDRO 20 + ACS	20 kW	450m³	A++
BUMH25B	BUMP IDRO 25	25 kW	550m³	A++
BUMH25ACSB	BUMP IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
BUMH525B	BUMP IDRO 25 STELLE	25 kW	550m³	A++
BUMH30B	BUMP IDRO 30	30 kW	700m³	A++
BUMH30ACSB	BUMP IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
BUMH35B	BUMP IDRO 35	35 kW	810m³	A++
BUMH35ACSB	BUMP IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

- EN Upper or Rear flue outlet
FR Sortie de cheminée supérieure ou arrière
DE Salida de humos superior o posterior
DE Oberen oder hinteren Abgasabzug
NL Bovenste of achterste rookgasuitlaat

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

- EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
DE Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

- EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
DE Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

- EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
DE Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

- EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
DE Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

- EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
DE Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

POSSIBILE GESTIONE CENTRALE TERMICA

- EN Possible thermal power plant management
FR Gestion possible de la centrale thermique
DE Posible gestión de la central térmica
DE Mögliches Management von Wärmekraftwerken
NL Mogelijk beheer van thermische centrales

PORTA IN VETRO 'MAGIC'

- EN Magic glass door
FR Porte en verre « magic »
DE Puerta mágica de cristal
DE Magische" Glastür
NL Magische glazen deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
DE PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
DE GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

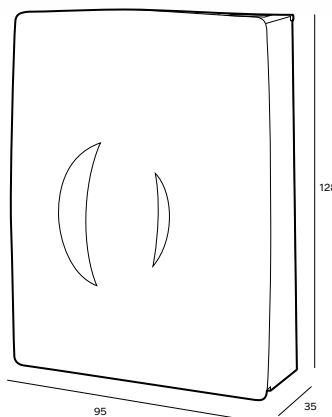
- EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
DE SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS CON SCAMBIATORE A PIASTRE

- EN ACS VERSION WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
DE VERSION ACS CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE MET PLATENWARMTEWISSELAAR



BUMP INSERT IDRO 20\25\30\35

B10



Code	Model	Power		
BUMINH20B	BUMP INSERT IDRO 20	20 kW	450m³	A++
BUMINH20ACSB	BUMP INSERT IDRO 20 + ACS	20 kW	450m³	A++
BUMINH25B	BUMP INSERT IDRO 25	25 kW	550m³	A++
BUMINH25ACSB	BUMP INSERT IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
BUMINH525B	BUMP INSERT IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m³	A++
BUMINH30B	BUMP INSERT IDRO 30	30 kW	700m³	A++
BUMINH30ACSB	BUMP INSERT IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
BUMINH35B	BUMP INSERT IDRO 35	35 kW	810m³	A++
BUMINH35ACSB	BUMP INSERT IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

BUMP INSERT R Carico del pellet tramite tubo di prelievo

- EN Pellet loading via withdrawal tube
FR Chargement des granulés par le tube de prélèvement
DE Carga de pellets mediante tubo de extracción
DE Pelletbeladung über Entnahmerohr
NL Pellet laden via terugtrekbuis



BUMP INSERT T Carico del pellet tramite botola superiore

- EN Pellet loading via top hatch
FR Chargement des pellets par la trappe supérieure
DE Carga de pellets por la escotilla superior
DE Pelletbeschickung über die obere Luke
NL Pellet laden via het bovenste luik



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

- EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
DE PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

- EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
DE GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



USCITA FUMI SUPERIORE

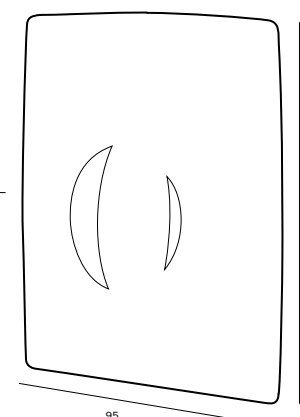
- EN TOP SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE
DE SALIDA DE HUMOS SUPERIOR
DE OBERER RAUCHABZUG
NL BOVENSTE ROOKUITLAAT

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS CON SCAMBIATORE A PIASTRE

- EN ACS VERSION WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
DE VERSION ACS CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE MET PLATENWARMTEWISSELAAR





OSTRO IDRO

OSTRO IDRO 20\25\30\35

Code	Model	Power	House icon	Efficiency
OSTH20B	OSTRO IDRO 20	20 kW	450m³	A++
OSTH20ACSB	OSTRO IDRO 20 + ACS	20 kW	450m³	A++
OSTH25B	OSTRO IDRO 25	25 kW	550m³	A++
OSTH25ACSB	OSTRO IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
OSTH5S25B	OSTRO IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m³	A++
OSTH30B	OSTRO IDRO 30	30 kW	700m³	A++
OSTH30ACSB	OSTRO IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
OSTH35B	OSTRO IDRO 35	35 kW	810m³	A++
OSTH35ACSB	OSTRO IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

OPTIONAL

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



PREDISPOSIZIONE USCITA FUMI SUPERIORE O POSTERIORE

EN Upper or Rear flue outlet
FR Sortie de cheminée supérieure ou arrière
ES Salida de humos superior o posterior
DE Oberen oder hinteren Abgasabzug
NL Bovenste of achterste rookgasuitlaat

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodenvoeder

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
ES Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
ES Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

POSSIBILE GESTIONE CENTRALE TERMICA

EN Possible thermal power plant management
FR Gestion possible de la centrale thermique
ES Posible gestión de la central térmica
DE Mögliches Management von Wärmekraftwerken
NL Mogelijk beheer van thermische centrales

PORTA IN GHISA

EN Cast iron door
FR Porte en fonte
ES Puerta de hierro fundido
DE Tür aus Gusseisen
NL Gietijzeren deur



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



USCITA FUMI POSTERIORE O SUPERIORE

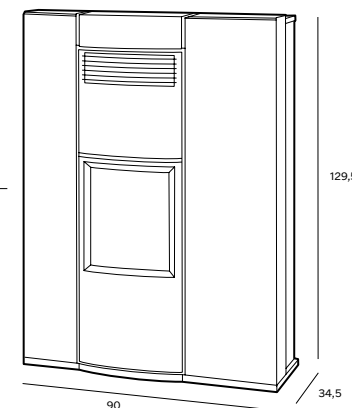
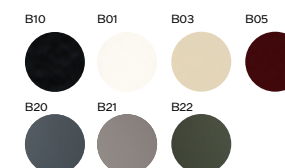
EN TOP OR REAR SMOKE OUTLET
FR SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE OU ARRIÈRE
ES SALIDA DE HUMOS SUPERIOR O POSTERIOR
DE RAUCHABZUG OBEN ODER HINTEN
NL BOVENSTE OF ACHTERSTE ROOKUITLAAT

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS CON SCAMBIATORE A PIASTRE

EN ACS VERSION WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
ES VERSION ACS CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE MET PLATENWARMTEWISSELAAR





GRECALE IDRO

GRECALE IDRO 14\18\22

Code	Model	Power	House icon	Energy class
GREH14B	GRECALE IDRO 14	14 kW	325m³	A++
GREH14ACSB	GRECALE IDRO 14 + ACS	14 kW	325m³	A++
GREH18B	GRECALE IDRO 18	18 kW	415m³	A++
GREH18ACSB	GRECALE IDRO 18 + ACS	18 kW	415m³	A++
GREH22B	GRECALE IDRO 22	22 kW	480m³	A++
GREH22ACSB	GRECALE IDRO 22 + ACS	22 kW	480m³	A++

OPTIONAL

OPT09 SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET FUEL LOADING

OPT12 CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28 SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50 COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19 DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

FIANCHI IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Steel sides
FR Côtés en acier
ES Laterales de acero
DE Stahlseiten
NL Stalen zijanten

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

IMPIANTO IDRAULICO INTEGRATO

EN Integrated hydraulic system
FR Système hydraulique intégré
ES Sistema hidráulico integrado
DE Integriertes Hydrauliksystem
NL Geïntegreerd hydraulisch systeem

SISTEMA EASY CLEAN

EN Easy Clean system
FR Système Easy Clean
ES Sistema Easy Clean
DE Easy-Clean-System
NL Easy Clean systeem

VALVOLA ANTICONDENSA INTEGRATA

EN Integrated anti-condensation valve
FR Vanne anti-condensation intégrée
ES Válvula anticondensación integrada
DE Integriertes Anti-Kondensationsventil
NL Geïntegreerde anticondensventiel

PORTA IN ACCIAIO

EN Black painted steel door
FR Porte en acier peint noir
ES Puerta de acero pintada de negro
DE Schwarz lackierte Stahltür
NL Zwart gelakte stalen deur

POSSIBILE GESTIONE CENTRALE TERMICA

EN Possible thermal power plant management
FR Gestion possible de la centrale thermique
ES Posible gestión de la central térmica
DE Mögliches Management von Wärmekraftwerken
NL Mogelijk beheer van thermische centrales



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

EN LCD DISPLAY
FR AFFICHAGE LCD
ES PANTALLA LCD
DE LCD-DISPLAY
NL LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

EN DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
FR GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
ES GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
DE TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
NL DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

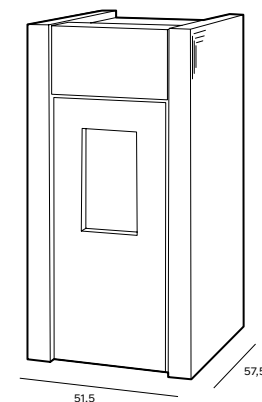
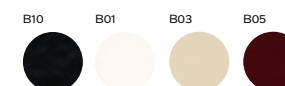
EN INTEGRATED HYDRAULICS
FR HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
ES SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
DE INTEGRIERTE HYDRAULIK
NL GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS CON SCAMBIATORE A PIASTRE

EN ACS VERSION WITH PLATE HEAT EXCHANGER
FR VERSION ACS AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
ES VERSION ACS CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
DE ACS VERSION MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
NL ACS-VERSIE MET PLATENWARMTEWISSELAAR



GRECALE IDRO GLASS 14\18\22



Code	Model	Power		
GREHG14B	GRECALE IDRO GLASS 14	14 kW	325m³	A++
GREHG14ACSB	GRECALE IDRO GLASS 14 + ACS	14 kW	325m³	A++
GREHG18B	GRECALE IDRO GLASS 18	18 kW	415m³	A++
GREHG18ACSB	GRECALE IDRO GLASS 18 + ACS	18 kW	415m³	A++
GREHG22B	GRECALE IDRO GLASS 22	22 kW	480m³	A++
GREHG22ACSB	GRECALE IDRO GLASS 22 + ACS	22 kW	480m³	A++

OPTIONAL

OPT09
SILENT
IT ALLOWS EXTREMELY QUIET
FUEL LOADING

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



CAMERA DI COMBUSTIONE
IN CERAMICA

^{EN} Ceramic combustion chamber
^{FR} Chambre de combustion en
céramique
^{ES} Cámara de combustión cerámica
^{DE} Keramische Brennkammer
^{NL} Keramische verbrandingskamer

FIANCHI IN ACCIAIO
VERNICIATO

^{EN} Steel sides
^{FR} Côtés en acier
^{ES} Laterales de acero
^{DE} Stahlseiten
^{NL} Stalen zijanten

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

^{EN} Patented Dielle burner
^{FR} Brûleur breveté par Dielle
^{ES} Quemador Dielle patentado
^{DE} Dielle patentierter Brenner
^{NL} Gepatenteerde Dielle
bodenvoeder

IMPIANTO IDRAULICO
INTEGRATO

^{EN} Integrated hydraulic system
^{FR} Système hydraulique intégré
^{ES} Sistema hidráulico integrado
^{DE} Integriertes Hydrauliksystem
^{NL} Geïntegreerd hydraulisch systeem

VALVOLA ANTICONDENSA
INTEGRATA

^{EN} Integrated anti-condensation valve
^{FR} Vanne anti-condensation intégrée
^{ES} Válvula anticondensación integrada
^{DE} Integriertes Anti-
Kondensationsventil
^{NL} Geïntegreerde anticondensventiel

SISTEMA EASY CLEAN

^{EN} Easy Clean system
^{FR} Système Easy Clean
^{ES} Sistema Easy Clean
^{DE} Easy-Clean-System
^{NL} Easy Clean systeem

PORTA IN VETRO CERAMICO

^{EN} Ceramic glass door
^{FR} Porte en verre céramique
^{ES} Puerta de cerámica de cristal
^{DE} Keramische Glastür
^{NL} Keramische glazen deur

POSSIBILE GESTIONE
CENTRALE TERMICA

^{EN} Possible thermal power plant
management
^{FR} Gestion possible de la centrale
thermique
^{ES} Posible gestión de la central térmica
^{DE} Mögliches Management von
Wärmequellen
^{NL} Mogelijk beheer van thermische
centrales



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

^{EN} LCD DISPLAY
^{FR} AFFICHAGE LCD
^{ES} PANTALLA LCD
^{DE} LCD-DISPLAY
^{NL} LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

^{EN} DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
^{FR} GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
^{ES} GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
^{DE} TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
^{NL} DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

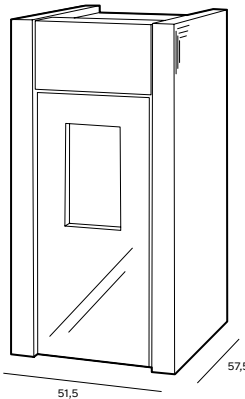
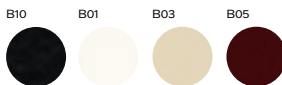
^{EN} INTEGRATED HYDRAULICS
^{FR} HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
^{ES} SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
^{DE} INTEGRIERTE HYDRAULIK
^{NL} GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS
CON SCAMBIATORE A PIASTRE

^{EN} ACS VERSION
WITH PLATE HEAT EXCHANGER
^{FR} VERSION ACS
AVEC ÉCHANGEUR DE CHALEUR À PLAQUES
^{ES} VERSION ACS
CON INTERCAMBIADOR DE PLACAS
^{DE} ACS VERSION
MIT PLATTENWÄRMETAUSCHER
^{NL} ACS-VERSIE
MET PLATENWARMTEWISSELAAR



108,5

57,5

51,5

GRECALE IDRO 25\30\35



Code	Model	Power		
GREH25B	GRECALE IDRO 25	25 kW	550m³	A++
GREH25ACSB	GRECALE IDRO 25 + ACS	25 kW	550m³	A++
GREH5S25B	GRECALE IDRO 25 5 STELLE	25 kW	550m³	A++
GREH30B	GRECALE IDRO 30	30 kW	700m³	A++
GREH30ACSB	GRECALE IDRO 30 + ACS	30 kW	700m³	A++
GREH35B	GRECALE IDRO 35	35 kW	810m³	A++
GREH35ACSB	GRECALE IDRO 35 + ACS	35 kW	810m³	A++

OPTIONAL

OPT12
CANDELETTE AL QUARZO
QUARTZ GLOW PLUGS

OPT28
SONDA PUFFER
PUFFER PROBE

OPT50
COLOR TOUCH SCREEN
COLOUR TOUCH SCREEN

OPT19
DISPLAY TOUCH FILARE
COLOUR TOUCH SCREEN

D-CONNECT
Pag. 13



CAMERA DI COMBUSTIONE
IN CERAMICA

^{EN} Ceramic combustion chamber
^{FR} Chambre de combustion en
céramique
^{ES} Cámara de combustión cerámica
^{DE} Keramische Brennkammer
^{NL} Keramische verbrandingskamer

FIANCHI IN ACCIAIO
VERNICIATO

^{EN} Steel sides
^{FR} Côtés en acier
^{ES} Laterales de acero
^{DE} Stahlseiten
^{NL} Stalen zijanten

BRUCIATORE
BREVETTATO DIELLE

^{EN} Patented Dielle burner
^{FR} Brûleur breveté par Dielle
^{ES} Quemador Dielle patentado
^{DE} Dielle patentierter Brenner
^{NL} Gepatenteerde Dielle
bodenvoeder

IMPIANTO IDRAULICO
INTEGRATO

^{EN} Integrated hydraulic system
^{FR} Système hydraulique intégré
^{ES} Sistema hidráulico integrado
^{DE} Integriertes Hydrauliksystem
^{NL} Geïntegreerd hydraulisch systeem

SISTEMA EASY CLEAN

^{EN} Easy Clean system
^{FR} Système Easy Clean
^{ES} Sistema Easy Clean
^{DE} Easy-Clean-System
^{NL} Easy Clean systeem

VALVOLA ANTICONDENSA
INTEGRATA

^{EN} Integrated anti-condensation valve
^{FR} Vanne anti-condensation intégrée
^{ES} Válvula anticondensación integrada
^{DE} Integriertes Anti-
Kondensationsventil
^{NL} Geïntegreerde anticondensventiel

PORTA IN ACCIAIO

^{EN} Black painted steel door
^{FR} Porte en acier peint noir
^{ES} Puerta de acero pintada de negro
^{DE} Schwarz lackierte Stahltür
^{NL} Zwart gelakte stalen deur

POSSIBILE GESTIONE
CENTRALE TERMICA

^{EN} Possible thermal power plant
management
^{FR} Gestion possible de la centrale
thermique
^{ES} Posible gestión de la central térmica
^{DE} Mögliches Management von
Wärmequellen
^{NL} Mogelijk beheer van thermische
centrales



DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARDAUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

^{EN} LCD DISPLAY
^{FR} AFFICHAGE LCD
^{ES} PANTALLA LCD
^{DE} LCD-DISPLAY
^{NL} LCD-DISPLAY



PROGRAMMING

^{EN} DAILY TEMPERATURE MANAGEMENT
^{FR} GESTION QUOTIDIENNE DE LA TEMPÉRATURE
^{ES} GESTIÓN DIARIA DE LA TEMPERATURA
^{DE} TÄGLICHES TEMPERATURMANAGEMENT
^{NL} DAGELIJKS TEMPERATUURBEHEER



IDRAULICA INTEGRATA

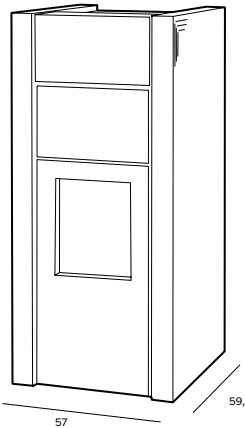
^{EN} INTEGRATED HYDRAULICS
^{FR} HYDRAULIQUE INTÉGRÉ
^{ES} SISTEMA HIDRÁULICO INTEGRADO
^{DE} INTEGRIERTE HYDRAULIK
^{NL} GEÏNTEGREERDE HYDRAULICA

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES

VERSIONE ACS
SCAMBIATORE CON SERPENTINA IN
RAME ALETTATO ESTRAIBILE

^{EN} ACS VERSION
HEAT EXCHANGER WITH REMOVABLE FINNED COPPER COIL
^{FR} VERSION ACS
ÉCHANGEUR DE CHALEUR AVEC SERPENTIN AMOVIBLE EN CUIVRE À AILETTES
^{ES} VERSION ACS
INTERCAMBIADOR DE CALOR CON SERPENTÍN DE COBRE ALETEADO EXTRAÍBLE
^{DE} ACS VERSION
WÄRMETAUSCHER MIT ABNEHMBAREM KUPFERFERRIPPENREGISTER
^{NL} ACS-VERSIE
WARMTEWISSELAAR MET VERWIJDERBARE KOPEREN SPOEL MET LAMELLEN



120,5

59,5

57



Le informazioni contenute in questo catalogo, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione dell'evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali. I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, la Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

**Biomassa (pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.; in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet);*
***Volume riscaldabile calcolato in base ad un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³*

(EN) The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications. The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products with no prior notice and even after order acceptance.

**Biomass (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets);*
***Heated volume calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³*

(FR) Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués. Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

**Biomasse (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés);*
*** Volume chauffable calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³*

(ES) La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa. Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificar el mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

**Biomasa (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet);*
***Volumen que puede calentarse calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³*

(DE) Die in diesem Katalog enthaltenen Informationen, wie technische Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., haben aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich hinweisenden Charakter. Die verbindlichen Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrücklichen Wunsch zur Verfügung gestellt werden. Um die Qualität der Produkte zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, diese ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

**Biomasse (Energiepellets, Traubenkerne, Trestererdnüsse usw.; je nach Brennstoff kann es notwendig sein, einen Prozentsatz an Pellets hinzuzufügen);*
***Heizvolumen berechnet auf der Grundlage eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt³.*

(NL) De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf. De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

Biomassa (energetische pellets, druivenpitten, afvallen van olijfpitten, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn een percentage van de pellets toe te voegen);* *Verwarmd volume berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³*



DIELLE SpA

04012 Cisterna di Latina (Lt) - Italy | Via Grotte di Nottola, sn
T +39 0773 632913 / info@dielleitalia.it / www.diellespa.it